Uitgever : Uitgeverij Amigoe
Drukker : Rotaprint N.V.
Hoofdredakteur : Norbert Hendrikse
Kantoren Aruba : Nassaustraat 110
Bonaire : Entrejol 153A tel.
Curaçao : Scherpenheuvel z/n tel. 37
: Winkelcentrum Colon tel. 253
St. Maarten : Papergarden tel. 228

1.70
0.96

93STE JAARGANG – No.: 220

WOENSDAG 22 SEPTEMBER 197(

LONDEN SCEPTISCH OVER IAN SMITH

„Rhodesie in twee jaar onder zwart bewind"

Nyerere optimistisch gestemd

DAR ES SALAAM/LONDEN. – President Julius Nyerere van Tanzania gelooft dat Rhodesie positief zal reageren op het voorstel tot de vorming binnen twee jaar van een onafhankelijke staat onder zwart meerderheidsbewind. De formele bekendmaking van de Rhodesische reactie verwacht hij vrijdag aanstaande, wanneer Ian Smith via radio en televisie een landelijke toespraak houdt in Salisbury. Vervolgens kan Engeland, volgens Nyerere, een konstitutionele conferentie uitschrijven. De enige die naar de mening van de Tanzaniaanse leider nog een hinderpaal kan vormen is juist premier Smith die hij nog steeds ziet als „een onbekende in de vergelijking".

Tegenover het positieve standpunt van Nyerere staat de uiterst sceptische houding van de Britse regering. Funktionarissen in Londen wijzen erop dat er nog steeds geen werkelijk teken is dat de Rhodesische leider zonder meer bereid zou zijn in te stemmen met een machtsoverdracht aan de zwarte meerderheid. Het Britse scepticisme vloeit voort uit de ongunstige ervaringen die men in het verleden met Ian Smith heeft gehad.

President Nyerere sprak gistermiddag in Dar Es Salaam nadat hij een onderhoud van anderhalf uur had met Henry Kissinger. De Amerikaanse bewindsman vloog gisteravond nog naar Zaire. Hij brengt vervolgens een kort bezoek aan Kenia en wordt donderdagavond laat in Londen verwacht om de Britse regering verslag uit te brengen van zijn Afrikaanse missie.



JULIUS NYERERE
...optimistisch...

President Nyerere, die als een van de belangrijkste zwarte Afrikaanse leiders wordt gezien, hoorde gisteren het verslag van Henry Kissingers bevindingen. De Amerikaanse bewindsman keerde in Dar Es Salaam terug na bezoeken aan Zambia en Zuid Afrika. In de Zuidafrikaanse hoofdstad Pretoria voerde hij ook besprekingen met premier Smith van Rhodesie.

Tijdens een persconferentie na afloop van het onderhoud met Kissinger zei Nyerere te verwachten dat Rhodesie het voorstel tot machtsoverdracht aan een zwart meerderheidsbewind zal accepteren. Als dat het geval is ziet hij geen reden waarom Engeland vervolgens niet een constitutionele conferentie zal bijeenroepen om een overgangsregering in Salisbury in te stellen. Maar Nyerere kenschetste Smith als een "onbekende in de vergelijking" die wel eens met uitspraken kan komen tegen de geest van de gezamenlijke Amerikaanse, Britse en zwart-Afrikaanse eisen. De Tanzaniaanse leider, die zich na de eerste gespreksronde met Kissinger vorige week erg pessimistisch toonde, zei nu: "Ik moet nu erkennen dat mijn stemming beter is. Ik acht het mogelijk dat we voortgang maken. Een basis ervoor is aanwezig". Hij riep in herinnering dat de Britse premier James Callaghan als minister van Buitenlandse Zaken in maart een vredesplan lanceerde met een tijdslimiet van 18 maanden tot 2 jaar voor onafhankelijkheid van Rhodesie onder een zwart meerderheidsbewind. Verwacht wordt dat Smith binnen enkele dagen een verklaring zal afleggen waarin tot uiting komt dat hij inderdaad dit plan accepteert. De procedure die daarna volgt moet volgens de Tanzaniaanse leider zijn: er komt op initiatief van de Britse regering een constitutionele conferentie, in Londen of elders, waarop eerst een voorlopige regering voor Rhodesie wordt gevormd. De voorlopige regering roept op tot een staakt-het-vuren in de Rhodesische guerrillastrijd. De conferentie stelt een termijn voor de machtsoverdracht aan een echt meerderheidsbewind in Rhodesie.

Nyerere, die tijdens de persconferentie in opgewekte stemming verkeerde, versomberde toen de kwestie Namibie aan de orde werd gesteld. Hij zei dat een constitutionele conferentie zoals voor Rhodesie nog niet voor Namibie kan worden bijeengeroepen omdat de Zuidafrikaanse regering nog steeds niet de bevrijdingsbeweging SWAPO als de enige wettige vertegenwoordiger van de zwarte bevolking heeft erkend. Het plan van Pretoria de SWAPO "als een van een twintigtal organisaties" te laten meebesluiten over de toekomst van Namibië noemde Nyerere "absurd".



VENZONE (Italie) — Dit bleef er over van het dorp Venzone na de aardbeving welke het gebied van Friuli trof. Het aantal slachtoffers bleef tot zeven beperkt, maar de psychologische gevolgen van de beving zijn ernstig. Meer dan 45.000 mensen die hun huizen verloren hebben na een serie bevingen kamperen in tenten in het gebied.

Rekenmachines op Franse scholen

PARIJS — Het Franse ministerie van Onderwijs heeft bekendgemaakt, dat de leerlingen op Franse scholen onderricht zullen krijgen in het omgaan met rekenmachines. Aan de andere kant is het gebruik van deze apparaten bij examens streng verboden. Dit zou een waarborg moeten zijn, dat de scholieren niet te afhankelijk worden van hun hulpmiddel.

Missie

DE ANTILLIAANSE „bedelmissie" — want daar komt het meteen zekere regelmaat gaan vragen om financiering voor onze projecten in feite toch op neer — is met gemengde gevoelens uit Den Haag teruggekeerd. De details moeten nog op de respectievelijke persconferenties van de minister van Welvaartszorg en de desbetreffende gedeputeerden worden meegedeeld, maar uit hetgeen het ANP en de Nederlandse pers hebben opgetekend in Den Haag, blijkt dat een groot deel van de wensen van de Antilliaanse delegatie in vervulling is gegaan.

Een van de belangrijkste winstpunten vinden wij het voorstel van het Pv.d.A kamerlid Franssen om te komen tot een ontwikkelingspot voor de Antillen waaruit de zes eilanden afzonderlijk zouden kunnen putten naar voorbeeld van het Nederlandse gemeentefonds. Dit is echter een zaak die door de Statenleden met hun collega's van de Kamer is besproken en niet van de missie die gericht over de ontwikkelingssamenwerking is gaan praten.

Waar Pourier c.s. o.m. in zijn geslaagd is om de overgangsfase tussen de Meerjarenplannen te verlengen zodat de Antillen rustig kunnen verder werken aan het integraal ontwikkelingsplan. Nederland denkt dat binnen een jaar dat plan gereed kan zijn, de Antillen menen er twee jaar voor nodig te hebben, een kwestie van tempobepaling.

Niet gelukkig was Nederland met het idee dat werd geopperd om volkswoningen te verkopen aan de bewoners om uit de vrijkomende middelen meer woningen te bouwen. Geargumenteerd wordt dat deze woningen worden gesubsideerd en dat de kopers dus zouden profiteren van de subsidies. In Nederland kent men in dat opzicht de „premiewoningen" waarbij een gedeelte van de bouwkosten wordt gesubsidieerd maar niet de hele woning wordt voorgefinancierd zoals dat met de volkswoningen gebeurd.

Belangrijk was ook de Nederlandse standpuntbepaling t.a.v. de financiering van utiliteitsvoorzieningen. Den Haag heeft nogmaals duidelijk laten weten dat volgens de regels der ontwikkelingssamenwerking dergelijke projecten niet in aanmer-

(Men leze verder op pag. 3)

Oranjeklanten betuigen trouw

Herstel economie in troonrede centraal

DEN HAAG — Herstel van de economische groei en de werkgelegenheid en terugdringing van de inflatie blijven het hoofddoel van de Nederlandse regering in 1977. Zij zal daartoe zelfs de stijging van de overheidsuitgaven ingrijpend beperken, waardoor volgend jaar geen belastingverhoging nodig is, maar verwacht daartegenover van alle inkomensgroepen een strikte matiging.

Dit is de hoofdinhoud van de troonrede die koningin Juliana gisteren in de Ridderzaal uitsprak. Uit deze rede blijkt dat in 1977 de belastingen niet omhoog gaan.. De inflatiecorrectie opnieuw voorzichtig wordt toegepast en de reiskostenaftrek voor de inkomstenbelasting wordt verhoogd.

De regering kondigt een omvangrijke serie maatregelen aan om de investeringen in het bedrijfsleven aan te moedigen. Omstreeks nieuwjaar zal zij het wetsontwerp indienen om het huidige stelsel van investeringsaftrek te vervangen door een systeem van investeringssubsidies. In de miljoenennota is sprake van een tekort van 14,5 miljard gulden op een uitgave van 86,7 miljard. De regering wil het tekort deels financieren met het uitgeven van nieuw geld. Centraal staat de bestrijding van de werkloosheid, die de regering wil terugdringen tot 150.000 in 1980. Gestreefd wordt naar een gemiddelde reele loonsverbetering van 1,5 procent per jaar.

Prinsjesdag dit jaar stond in het teken van prins Bernhard, die nog slechts enkele weken geleden in het openbaar werd gevonnisd voor zijn contacten met de Amerikaanse Lockheedfabrieken. Het eerste verschijnen van de prins in het openbaar sinds de publikatie van het rapport van de commissie Donner was voor veel Oranjegezinden een goede aanleiding om het vorstenhuis hun aanhankelijkheid te betonen.

Afgezien van de kledij – een burger -- jacquet, ontdaan van alle onderscheidingen met uitzondering van de gebruikelijke witte anjer – waarin prins Bernhard verscheen, verliep de prinsjesdag zoals in voorgaande jaren. Alleen bij het paleisje aan de Lange Voorhout, vanaf de koninklijke familie traditiegetrouw op het balkon verscheen was meer belangstelling dan in voorgaande jaren. Massaler dan in de andere jaren brak het republiek door de afzetting

PPA werkt niet mee aan voorstel Frente

WILLEMSTAD — In een communique van de PPA dat is ondertekend door partijleider Leo Chance wordt erop gewezen dat de PPA niet zal meewerken aan het initiatiefvoorstel van Frente Obrero om het aantal statenzetels uit te breiden tot 34. De PPA-partijleider wijst erop dat bij de formatie van de huidige regering een akkoord is opgesteld waarbij o.m. is vastgesteld dat wijziging van de samenstelling van de Staten moet wachten op de aanbevelingen van prof. Jeukens die zoals gemeld in december a.s. verslag zal uitbrengen omtrent de staatkundige structuur. Frente Obrero heeft dit akkoord ook ondertekend. De PPA wijst erop dat het voorstel van Frente een tweedederde meerderheid in de Staten nodig heeft om aangenomen te worden. Aruba heeft acht van de 22 statenzetels en als ook de MEP met vijf zetels medewerking aan dit voorstel weigert kan het initiatief van Frente nooit aangenomen worden. In het initiatief-ontwerp van Frente wordt voorgesteld om Curaçao 18 statenzetels te geven, Aruba 10, Bonaire 3 en de Bovenwinden 3.

Frente-leider Wilson Godett om commentaar gevraagd: "Ik wil eerst het standpunt van de MEP in de Staten vernemen, alvorens ik commentaar geef". In de Staten zullen wij zien wie voor het initiatiefvoorstel is en wie tegen, aldus de heer Godett.



LEO CHANCE
..tegen Frentevoorstel

Junta en CIA beschuldigd van moord

MEXICO CITY — Een leider van Chileense bannelingen in Mexico heeft het militaire bewind in Chili en de Amerikaanse inlichtingendienst CIA beschuldigd van de moord op Orlando Letelier gisteren in Washington. Volgens Pedro Correa, hoofd van de „Casa de Chile", een Chileense bannelingengroep, bestaat er geen twijfel aan dat het elimineren van Letelier, die minister van Buitenlandse Zaken en ambassadeur in de Verenigde Staten was onder het bewind van Allende, een daad is geweest van het Chileense bewind en de CIA. Het verklaarde tegenover journalisten in de Mexicaanse hoofdstad dat er al verschillende aanslagen zijn gepleegd op andere Chilenen die vanwege hun linkse sympathien gedwongen zijn in het buitenland te leven.

Carter geeft pekelzonden toe tegen negende gebod

PITTSBURGH — Jimmy Carter, de Democratische kandidaat voor het Amerikaanse presidentschap, geeft toe dat hij best eens een verlangend oogje heeft geworpen op andere vrouwen dan zijn wettige echtgenote en dat hij zich daardoor heeft schuldig gemaakt aan „overspel in de geest". Carter is echter van mening dat God hem die „pekelzonden wel zal hebben vergeven".

De oud-gouverneur van Georgia doet deze uitspraken in een vraaggesprek met het mannenblad Playboy Magazine. Dat interview heeft, ook al door de rechtstreekse wijze waarop Carter het fenomeen „geslachtsverkeer" benoemt, enige opschudding verwekt in het wat dat aangaat nog steeds vrij puriteinse Amerika. Carter, daarover geinterpelleerd, was gisteren echter niet van mening dat het Playboy-interview hem schade kan doen.

Hij gooide er zelfs nog een schepje bovenop door met zijn befaamde grijns te zeggen: „Ik heb het interview niet gelezen, ik had meer oog voor de rest", waarmee hij overduidelijk doelde op de blote vrouwpersonen die het handelsmerk van Playboy vormen. Carters uitspraken over sex en het negende gebod maakten deel uit van een verklaring die hij de interviewer gaf van wat zijn baptistische geloof hem daarover leert. Carter zei ondermeer: „Ik doe mijn best niet opzettelijk te zondigen. Ik weet namelijk dat ik het toch zal doen, want ik ben een mens en sta bloot aan verleiding. Christus heeft ons trouwens een paar vrijwel onmogelijke regels gesteld. Christus zegt ons namelijk, dat hij die naar andermans vrouw kijkt met het oogmerk haar te begeren reeds overspel heeft gepleegd in zijn hart. Welnu, vervolgt Carter, ik heb naar heel wat vrouwen gekeken met begeerte en ook vele malen in mijn hart overspel gepleegd. Dit is iets waarvan God weet dat ik het doen zal - ik heb het ook gedaan - en God vergeeft me dat. Het betekent echter niet dat ik de staf breek over iemand die niet alleen naar een andere vrouw kijkt, maar ook zijn echtgenote in de steek laat om met die ander buitenechtelijk te gaan samenleven". „Christus zegt", aldus Carter in het vraaggesprek, vind jezelf niet superieur aan iemand anders, omdat de ene vent een hele bende vrouwen n... terwijl een andere vent zijn vrouw trouw blijft. De vent die zijn vrouw wel trouw blijft moet niet neerbuigend of trots zijn omdat hij in een wat mindere mate zondigt", aldus Carter geciteerd door Playboy.



———enheuvel z/n
Pri...ous 577
...efoon 37200
...ro 44000

ABONNEE-SERVICE

Verzoeken om nabezorging en melding van klachten bij de bezorging tel. 37270 maandag tot en met vrijdag tot 18.00 uur en zaterdag tot 17.00 uur.

ABONNEMENTEN

Aanvragen abonnementen en opgave adreswijzigingen: tel. 37200.

INCASSO

Betalingen kunnen plaatsvinden via de incasseerder of per bank of giro (44000).

ADVERTENTIES

Informaties over tarieven e.d. tel. 37200.

NACHTDIENST eilandsgeneeskundige v.w.b. het 3de distrikt: dokter J. Arendsen, tel.: 88484.

WIT-GELE KRUIS: kantoor Santa Maria 17, tel. 82947; maandag t/m vrijdag geopend van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur; zr. Kuyt neemt waar van 06.00-07.30 op tel.: 37160; van 17.00-06.00 heeft zuster Richardson, tel. 44787.

BOTICA'S (nachtdienst)
Otrabanda: Central, tel.: 23281.
Punda: Antillian, tel.: 36298.

BOTICA BANDA BAO:
geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-19.00 en zaterdag [illegible]

CINE-TRUCK
Hedenavond te Jan Boos en morgenavond te Juan Domingo.

DIVERSEN
CARMABI: cocktail aangeboden door BC Curacao - Arthur Frommer hotel.

KATH. MILITAIRTEHUIS:
20.00 klaverjas-drive.

WETENSCHAPPELIJK BIBLIOTHEEK: openingstijden van maandag, dinsdag, woensdag en vrijdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 18.00 uur; donderdag van 09.00 tot 12.00 en van 14.00 tot 20.00 uur en zaterdag van 09.00 tot 12.00 uur.

BUREAU VOOR LEVENS EN GEZINSMOEILIJKHEDEN: (Pietermaai 23, tel.: 12358 en 12473): openingstijden: maandag t/m vrijdag van 07.30-12.00/13.30-17.00 uur.

ROTARY: 12.30 bijeenkomst hotel Curacao Int. (penthouse). Spreker: dr. J. van [illegible] Ond.: The principal causes of blindness in Curacao.

TELECURACAO
16.30 professor Moffet; 16.55 kinderuurtje; 17.30 mando de juguete; 18.00 [illegible] vera; 18.25 va un Corso [illegible] feliz; 18.34 dept. [illegible] publico; 19.00 [illegible]; 19.55 Nieuws [illegible]; 20.00 Hawaii five-O; 21.00 wild wild world of animals; 21.30 Phyllis; 22.00 nieuws pap.; 22.30 Cult. en Opvoeding: 22.55 whickers world.

Hoger inkomen voor koningin

DEN HAAG - De inkomens in 1977 van koningin Juliana, prins Bernhard, prinses Beatrix en prins Claus moeten worden aangepast aan de algemene loon- en salarismaatregelen en er wordt rekening gehouden met de prijsstijgingen, aldus blijkt uit de aan de Tweede Kamer aangeboden begroting-1977 voor het huis der koningin.

De voorgestelde bedragen voor 1977 zijn: inkomen koningin Juliana f. 4.450.000 (in 1976 f. 4.1 miljoen), inkomen prins Bernhard f. 872.000 (1976 f. 748.000), inkomen prinses Beatrix f. 1.021.000 (1976 f. 938.000) en inkomen prins Claus f. 911.000 (f. 837.000 in 1976). Alles Ned. crt.

...en wijzen nu ...s apartheid af

JOHANNESBURG — Voor het eerst heeft het christelijk instituut voor zuidelijk Afrika van dominee dr.Beyers Naudè zich openlijk geschaard achter de doeleinden van een aantal verboden Zuidafrikaanse organisaties, als het Afrikaanse Nationale Congres en het Panafrikaans Congres en van groeperingen als de Black People's Convention en twee studentenbewegingen. Ook heeft het instituut zijn steun toegezegd aan alle vreedzame pogingen om tot verandering te komen, inbegrepen stakingen, economische sancties en het afraden van Immigratie.

In de verklaring die het instituut heeft uitgegeven na een weekendbijeenkomst van het bestuur, vraagt het om een nationale conventie van alle volken van Zuid-Afrika, waarbij ook gevangenen en verbannen personen aanwezig zijn. Ook vraagt het instituut dat de gevangenen niet langer zonder vorm van proces worden vastgehouden. Het buitenland wordt opgeroepen Transkei volgende maand niet als onafhankelijk land te erkennen.

De apartheid aldus de verklaring, een generatie geleden ingevoerd om de problemen van het land op te lossen, heeft duidelijk gefaald. Vooral de laatste maanden hebben we geleefd in een voortdurend verwarring. Duizenden zijn gevangen genomen, onrechtvaardig behandeld of gedood.

Vreedzame demonstraties werden wreed verstoord. De echte leiders zijn met geweld verwijderd. De concessies aan de gekleurde bevolking zijn paternalistisch en een belediging voor degenen die rechtvaardigheid eisen. Volgens het christelijke instituut is de blanke bevolking zo geindoctrineerd door de regering, dat zij het geweld vergeet en blindelings de premier volgt, die blijft beweren dat er geen crisis is. Er is echter, aldus de verklaring een nieuwe fase begonnen in de strijd tussen apartheid en bevrijding, die door zal gaan tot de bevrijding van zwarten èn blanken is bereikt. Het voornaamste machtsmiddel van de onderdrukten is de economische macht van hun werk. Daarom ondersteunt het instituut hun stakingen. Het instituut betreurt het dat de regering niet inziet dat haar politiek in tegenspraak is met de christelijke beginselen en dat het bewind alleen in stand wordt gehouden door fysiek, struktureel en psychisch geweld. Diepe sympathie wordt betuigd met allen die beroofd zijn, onrecht is aangedaan of nog steeds zoeken naar hun vermiste verwanten.

Ook wijst het instituut op situaties, waarin de vrijheid van meningsuiting verraad wordt genoemd, godsdienst als communisme wordt bestempeld en onschuldigen zonder proces worden veroordeeld. Diep respect bewijst het instituut jegens degenen die in de rangen van de politie en het leger weigeren gewapend op te treden om op weerzinwekkende en goddeloze wijze de tegenstanders van de regering te onderdrukken.

Scherpe verklaring christelijk instituut over zuid-en een ingenieur-onwettige en verkeerde politieke daden. Bij hetzelfde proces, dat van 13 tot en met 17 september duurde, kregen vier vroegere officieren van het zuidvietnamese regeringsleger, een onderofficier daarin en een priester, 20 jaar gevangenisstraf.

Een bourgeois apotheker en nog een priester kregen respectievelijk 10 en drie jaar. Volgens het dagblad Saigon Giaiphong hadden alle beklaagden schuld erkend en werd de verdediging gevoerd door twee advocaten.

AGENDA BONAIRE

CORRESPONDENT: W. van der Hoeven, Bernhardweg 6B, tel.: 8051.
BEZORGING: Entrejol 153A, tel.: 4222.
POLITIE: 8000
HOSPITAAL: 8350 OF 8445.
BRANDWEER: 8222.

DIVERSEN
SCHAAKCLUB BONAIRE: 20.00 schaken BC Nikiboko.

DONDERDAG

OPENBARE BIBLIOTHEEK: van maandag t/m vrijdag open van 08.00-12.00/15.00-18.00 uur.

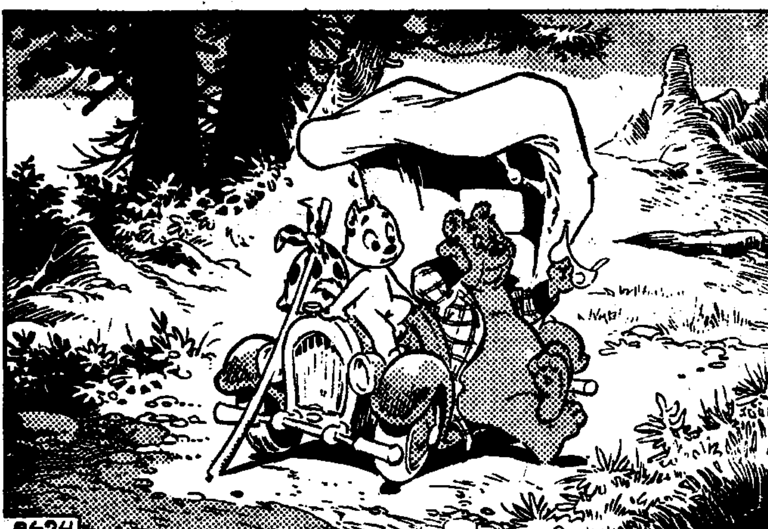
BON. MUSEUM (oude politie- [illegible] maandag, woensdag en vrijdag van 08.00-12.00 en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

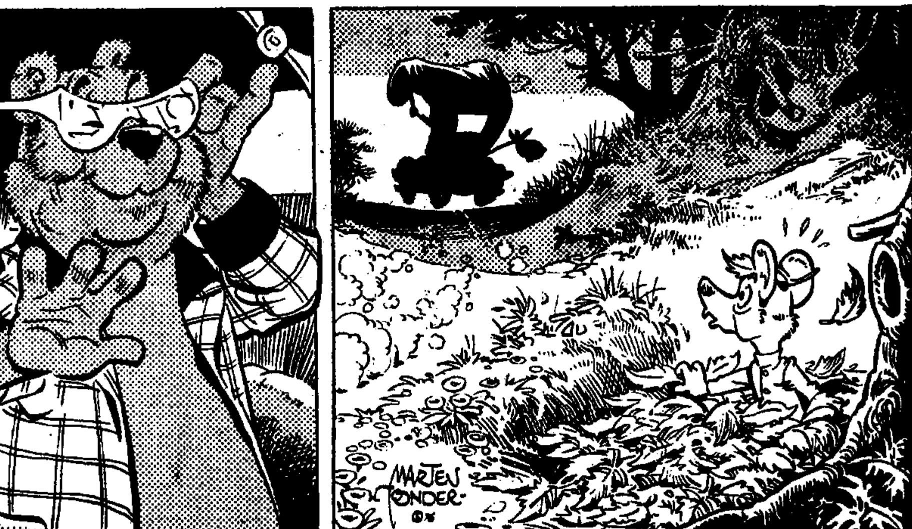
SPEELTUIN: Maandag t/m vrijdag van 16.30-18.00 uur geopend voor kinderen van 4-12 jaar.

BIBLIOBUS: te Ludovicusschool.

LUCHTPOSTSLUITING: 15.45 voor aanget. stukken; 16.00 voor gewone stukken voor Curacao en Aruba - postkralendijk. (N.B.: alle post, bestemd voor het buitenland, gaat via Curacao).

HEER BOMMEL EN DE ZONNIGE KIJK





8624. — „Waarom draagt u zo'n rare zonnebril? " vroeg Tom Poes. „Hebt u last van uw ogen? "
„Een rare bril? " herhaalde heer Ollie bevreemd. Hij nam de roze glazen af en keek er peinzend naar. „Die eh... Die draag ik tegen de zon, denk ik. Prettig, hoor. Ik ben er aan gehecht geraakt. De schoonheid van de natuur komt beter tot zijn recht, als je begrijpt wat ik bedoel. Jij ook trouwens. Daarom is het veel leuker om hem te dragen". Hij plaatste het vreemde montuur weer op de neus, en zijn zorgelijke frons verdween om plaats te maken voor een opgeruimde glimlach.
„Genoeg over dat ding", hernam hij. „Waarom zeuren over een bril, terwijl ik je zit te vertellen over goud, dat op de bank in geld verandert? Kom mee, dan zal ik je naar huis rijden. Joost zal de koffie wel klaar hebben". Ze stapten in, en even later verdween het trouwe voertuig huppelend over de heuvel. Naast de plek waar het gestaan had begon het te ritselen en het hoofd van de laboratorium-assistent Alexander Pieps verscheen boven de dorre bladeren uit. Hij had het zich daar in een kuil gemakkelijk gemaakt om uit te rusten van het overwerk, dat hij die nacht gedaan had — en zodoende had hij alles gehoord wat heer Bommel vertelde. Het is te begrijpen, dat de jonge geleerde nogal ontdaan was en hij keek de wagen dan ook met open mond na.
„Dat is nog eens wat! " sprak hij tot zichzelf. „Goud maken! Heel andere koek dan het geknoei, dat we op het lab doen. Dit zal de prof interesseren! "













Portugal toegelaten tot raad van Europa

Toetreding tot EEG blijft onduidelijk

STRAATSBURG. — Portugal is gisteren het negentiende lid geworden van de Raad van Europa. Nadat de vorige week, de assemblee, de parlementaire vergadering, van de Raad van Europa "geen bezwaar" had gezien in de toetreding van Portugal, behoort het land nu na een beslissing van de ministerraad van de achttien landen, officieel tot de familie van democratische Europese landen.

De rechtse dictatuur werd in april 1974 tijdens de "anjerrevolutie" omvergeworpen en de minderheidsregering van de socialist Mario Soares vroeg de vorige maand het lidmaatschap van de Raad van Europa aan.

De Raad van Europa werd in 1949 opgericht met het doel de [illegible] name op cultureel, economisch en sociaal gebied te bevorderen. De leden zijn: Belgie, Cyprus, Denemarken, Duitsland, Frankrijk, Griekenland, Ierland, Italie, Luxemburg, Malta Nederland, Noorwegen, Oostenrijk, Turkije, het Verenigd Koninkrijk, IJsland, Zweden en Zwitserland.

Wanneer Portugal volwaardig lid zal worden van de EEG is nog onduidelijk. Voor het einde van dit jaar zal de aanvraag te verwachten zijn na een rondreis, van minister-president Mario Soares langs de Europese hoofdsteden.

Volgens minister van der Stoel die het afgelopen weekeinde een bezoek aan Lissabon bracht kan het echter nog wel tien tot vijftien jaar duren voor Portugal een volwaardig lid is van de Europese gemeenschappen.

TAL VAN FACILITEITEN BEHOEVEN VERBETERING

Nieuwe aanpak buitenlandse toeristenbureaus

Werkgroep marketing brengt kritisch verslag uit aan BC

WILLEMSTAD. – De werkgroep marketing van de Raad voor Toerisme, bestaande uit E.N. Ruiz, mej. L. de Souza, A. Sobrino, G. Jonis, T. Frans, F. Rosheuvel, J. Capriles en M. Rozelaar heeft dezer dagen aan het BC een rapport aangeboden over een marketing onderzoek.

In het rapport wordt o.m. gesteld dat de voornaamste doelen van de marketing in een integraal plan voor het toerisme zijn het aantal klanten vergroten en de opbrengst per klant verhogen. Men wil daarbij streven naar verbetering van het produkt en van de financiele bronnen door efficiency.

Als negatieve punten worden opgesomd het ontbreken van een golfbaan, faciliteiten op de stranden, een jachthaven voor toeristen, watersportfaciliteiten, nachtleven in het centrum, het gebrekkig transport tussen luchthaven en hotels, de houding van het publiek. Verder zijn voor verbetering vatbaar het voedsel, de taxfree winkels, de bereikbaarheid van de stranden, de faciliteiten op de scheepskades, het toeristisch onderwijs en begeleiding.

Er wordt op gewezen dat voortdurende research van groot belang is en dat evaluatie door professionals noodzakelijk is om de plannen in de goede richting te voeren.

De statistieken welke thans voor Curacao worden opgemaakt door diverse departementen voldoen niet aan de vereiste normen en geven niet de benodigde informatie. Er moet een nieuw systeem worden gecreerd zodat de gewenste gegevens snel verzameld en verwerkt kunnen worden.

Op korte termijn wordt gestreefd naar een maximale bezetting van de beschikbare hotels en andere toeristische instellingen. Daarna komt de uitbreiding van de faciliteiten aan de hand van de voorspelde groei.

Als voornaamste markten worden in die volgorde aangemerkt de V,S., Venezuela, Zuid-Amerika, Canada en Europa.

Er wordt op gewezen dat momenteel niet alle uit het toerisme afkomstige opbrengsten aangewend worden voor de ontwikkeling van de toeristenindustrie. De casinobelasting, luchthavenbelasting, kamerbelasting enz vindt ook andere bestemmingen.

De handel moet volgens het rapport een partner worden bij het leveren van de benodigde financiele middelen en moet gestimuleerd worden om mee te doen bij de aktiviteiten welke op promotion zijn gericht.

De beschikbare middelen moeten besteed worden afhankelijk van de belangrijkheid van de diverse markten. En deze belangrijkheid hangt weer af van het potentieel van elke markt en het rendement dat deze markten opleveren. De keuze van goede advertentiebureaus is volgens de werkgroep van groot belang voor het succes bij campagnes. Gewezen wordt ook op het belang van goede, professionele public relations op de diverse markten.

Lokaal moet er worden naar gestreefd door goede p.r. om de gehele gemeenschap een beter begrip bij te brengen voor het toerisme en meer betrokken te doen zijn bij de toeristenindustrie.

De toeristenbureaus in het buitenland vereisen een nieuwe aanpak. De nadruk moet worden gelegd op het bezoeken van de potentiele klanten en op de followup. Het resultaat moet worden nagemeten en elke verkooporganisatie (bij voorkeur lokale reisagenten met een gemakkelijke toegang tot hun markt en bekend met het produkt) moet een doel worden gesteld.

Voor wat betreft het cruisetoerisme wordt gewezen op de gebrekkige situatie in de havens. Er is geen schuilplaats voor zon- of regen voor de passagiers, geen telefoon beschikbaar enz. Ook moet een oplossing gevonden worden voor de voortdurende conflicten tussen tourbus-operators en taxichauffeurs en zou in de havens was „couleur locale" kunnen worden aangebracht met plaatselijke bandjes enz.

Er wordt op gewezen dat naast rapporten van de Toeristische werkgroep, de werkgroep Pro Efficiency, het rapport Stuart Sharp, het rapport van het Stanford Research Institute en de aanbevelingen van de workshop over toerisme georganiseerd door de VBC er talloze rapporten in stoffige laden liggen waaruit waardevolle informatie zou kunnen worden gehaald.

Het stafpersoneel in de toeristenindustrie moet goed geschoold zijn en een duidelijke taakomschrijving meekrijgen en bij het bepalen van het aantal stafleden zal nauwkeurig te werk moeten worden gegaan.

Er wordt gewezen op het totaal ontbreken van coordinatie zowel intern als extern hetgeen leidt tot inefficiency, onnodige uitgaven en doublures.

Er moet gestreefd worden naar een nieuwe organisatiestructuur waarbij handel, hotels, luchtvaartmaatschappijen enz nauw met elkaar in overleg staan en samenwerken.

Tenslotte brengt het rapport naar voren hoe belangrijk het is controles uit te oefenen op de resultaten. Dagelijks toezicht behoort tot een van de essentiele taken van de marketing manager. De Product Improvement Department van de Tourism Development Board welke in de plaats moet komen van het huidige Toeristenbureau, zal moeten letten op de prijs en de kwaliteit van het aangeboden produkt.

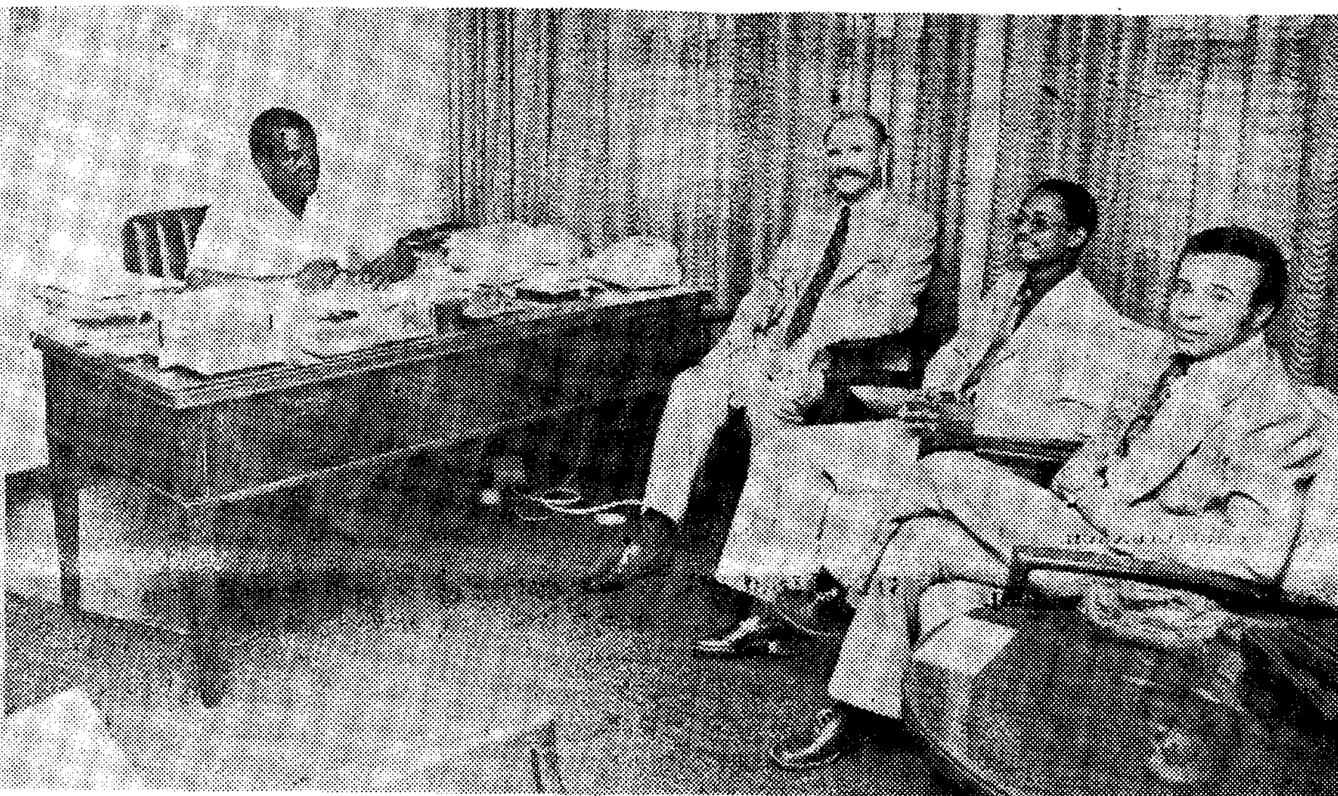
Missie

(Vervolg van pag. 1)

king komen voor financiering uit de ontwikkelingspot. Dit betekent dat wij in de toekomst alle infrastructuurprojecten uit de eigen begroting zullen moeten gaan betalen. Dit betekent ook dat de eilandgebieden moeten gaan zoeken naar andere financieringsvormen voor zaken als de water-en energieproduktie, telefoondienst e.d. die hoognodig aan uitbreiding en vernieuwing toe zijn, waar honderden miljoenen mee zijn gemoeid en waarvoor praktisch geen leningen te sluiten zijn zonder dat deze leiden tot astronomische tariefsverhogingen.

Met het bepalen van het Nederlandse standpunt is de bel gegaan voor de financiele experts van Land en eilandgebieden om aan de hand van de behoeftes en diverse prioriteiten op korte termijn met financieringsalternatieven te komen voor die zaken welke op de middellange en lange termijn geregeld moeten worden in verband met de economische ontwikkeling van de Antillen. Wij hebben de indruk dat in het verleden teveel gerekend is op Nederlandse hulp zowel bij de voorbereiding als bij de financiering en uitvoering van projecten, zodat wij wat dat betreft geheel afhankelijk zijn geworden van Den Haag. Het wordt nu tijd om orde op eigen zaken te gaan stellen en de planmatige ontwikkeling van de zes eilanden volgens eigen inzichten en afhankelijk van de prioriteiten die wij zelf stellen ter hand te nemen. Dat dit offers zal vragen van de gehele gemeenschap is duidelijk, immers zonder belasting-en tariefsverhogingen komen wij er zeker niet.

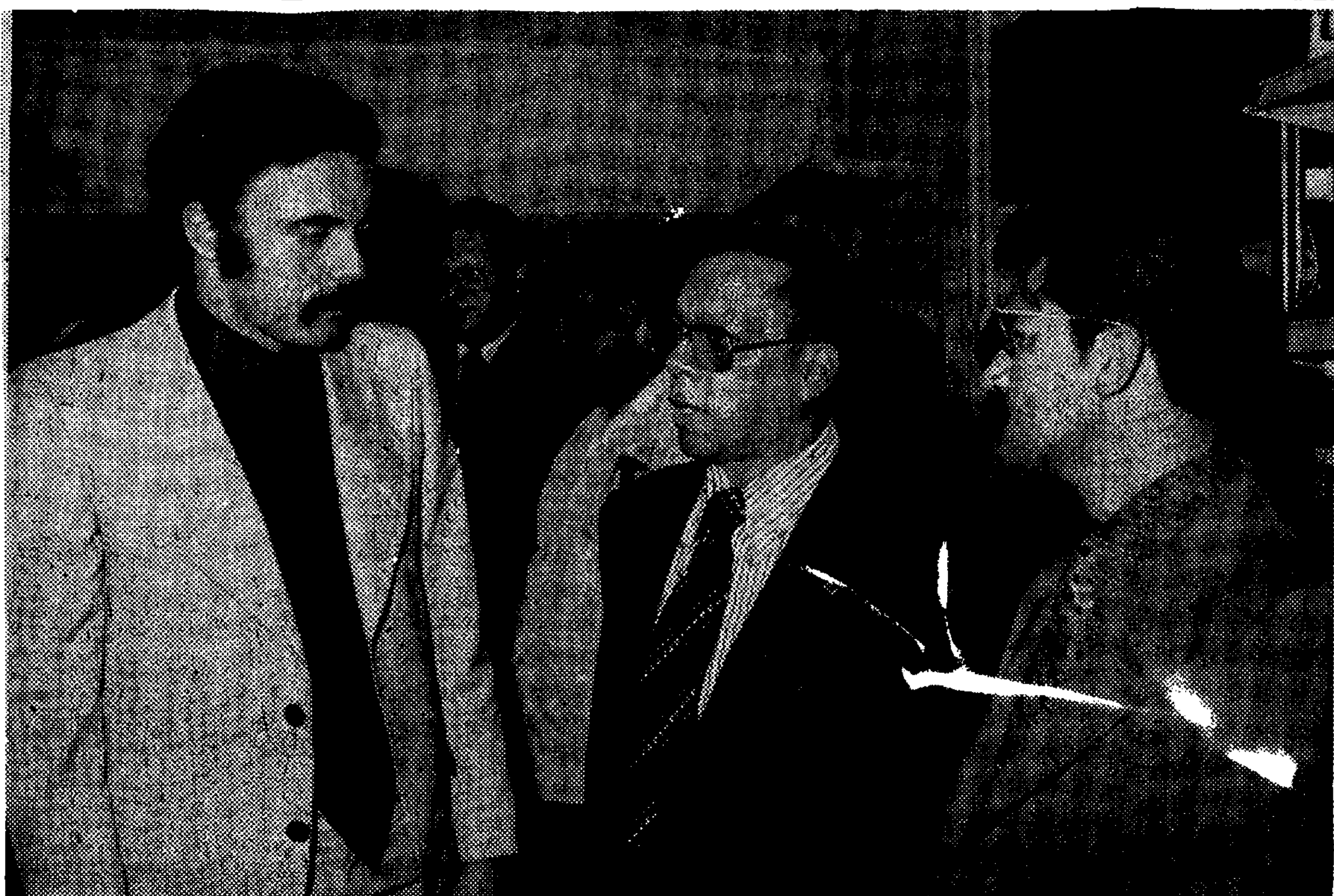
Tenslotte willen wij nog een opmerking maken over de omvangrijke delegatie bestaande uit lands-en eilandsvertegenwoordigers bij het gesprek over de ontwikkelingssamenwerking. Voor ons is de grootte van deze delegatie voor een deel toe te schrijven aan de gebrekkige coordinatie tussen Land en eilandgebieden op het terrein van projectvoorbereiding. Minister van Welvaartszorg Pourier moest in de laatste dagen vóór zijn vertrek naar Den Haag nog haastig besprekingen improviseren met de diverse eilandsbesturen om de wensen van elk eilandgebied te vernemen. Indien de instanties van de zes eilanden welke zich bezig houden met de economische, industriele en sociale ontwikkeling van de eilanden meer gecoordineerd zouden opereren met Welvaartszorg en dit Departement inplaats van „doorgeefstation" een ontwikkelingsbureau of projectenbureau zou worden, dan zou o.i. kunnen worden volstaan met een kleinere professionelere vertegenwoordiging van de Antillen bij conferenties over ontwikkelingssamenwerking. Er blijven toch altijd gelegenheden genoeg over om in politieke zin te praten over de wederzijdse wensen en verlangens die de grote lijn van deze samenwerking moeten bepalen.



Op de foto van links naar rechts gedeputeerde ing. W.M. Franco, drs. P.H. Meijering R. Kleinmoedig en drs. R.W. Naaldijk.

WILLEMSTAD – De Blenchi kleuterschool te Barber heeft op 15 september jl. een ouder-commissie gekozen. Voorzitter is de heer Frisco Djaoen; vice-voorzitter mevrouw Mildred Virginie; secretaresse mevrouw Ivy Eugenia, Samboe 80; penningmeester de heer Erquiles Albertus; tweede penningmeester mevrouw Myrna Doran; commissarissen zijn mevrouw Nelly Eisden en de heer Eligio Albertus.

WILLEMSTAD — Dr. Hernando Hidron Villa (geheel rechts op de foto) is benoemd tot patholoog-anatoom bij het Landslaboratorium. Dr. Hidron Villa heeft zijn opleiding genoten aan de Universidad de Antioquia te Medellin. Hij volgt dr. Th. van Leeuwen op die binnenkort de Antillen gaat verlaten. Op de foto welke werd genomen bij de opening van Botica Bandabao links in gesprek met premier premier Evertsz dr. Rafael Botero, een Colombiaanse arts gevestigd te Soto.



CITO biedt diensten aan voor onderwijs

WILLEMSTAD. – Vergezeld van de waarnemend-direkteur van het Departement van Onderwijs, drs. R.W. Naaldijk en de inspekteur van Onderwijs, meer in het bijzonder belast met HAVO–VWO, de heer R. Kleinmoedig, legde drs. P.H. Meijering gisteren een bezoek af bij het B.C.

Drs. Meijering voerde een orienterend gesprek met de gedeputeerde van Onderwijszaken de heer ing. W.M. Franco omtrent mogelijke samenwerking tussen CITO (het Centraal Instituut voor Toetsontwikkeling) enerzijds en het Departement van Onderwijs alsmede de Schooladviesdienst anderszijds.

Gezien de behoefte aan verwerking van alle mogelijke gegevens betreffende het onderwijs in het algemeen en examenresultaten inn het bijzonder biedt CITO de Nederlandse Antillen thans de mogelijkheid oom van de diensten van dit instituut gebruik te maken.

Genoemde gegevens worden verwerkt door middel van computers. In korte tijd worden ze teruggezonden naar de Antillen, alwaar ze gebruikt kunnen worden om een duidelijker beeld van de examenresultaten te verkrijgen en waar nodig verbeteringen aan te brengen. Het ligt in de bedoeling dat CITO een groep Antillianen opleidt in het opstellen van toetsen om later hun kennis aan anderen over te dragen en zodoende een betere spreiding te verkrijgen op de Nederlandse Antillen. Gedeputeerde Franco gaf naar aanleiding hiervan te kennen in principe positief te staan tegenover deze aanbieding, te meer omdat duidelijk blijkt dat het steeds onuithoudbaarder wordt om de toetsen uit Nederland te laten komen, daar men bij het opstellen van de toetsen in Nederland geen rekening kan houden met de onderwijsresultaten op de Nederlandse Antillen. Hij zal het Bestuurscollege hierover inlichten zodat op korte termijn een projekt kan worden ingediend ter verwezenlijking van het onderhavige projekt.

Premier voor operatie naar Caracas

WILLEMSTAD — Premier J. Evertsz verblijft momenteel in Caracas waar hij een operatie zal moeten ondergaan. In verband met de gezondheidstoestand van de premier wordt verwacht dat hij pas over een dag of tien zal terugkeren. Vice-premier L. Chance die in het weekend vergezeld van hoofdcommissaris J. Oldenboom naar de Bovenwinden was vertrokken moest zijn voorgenomen bezoek aan St. Eustatius en Saba aflasten om maandag terug te kunnen zijn in verband met de afwezigheid van de premier.

Kleinmoedig op televisie

WILLEMSTAD — In het kader van politieke zendtijd zal drs. Eric Kleinmoedig van de PSD morgenavond negen uur zich tot de bevolking richten. Het programma wordt uitgezonden via TeleCuracao.

WILLEMSTAD — Met ingang van 16 november 1976 zal, zolang de voorraad strekt, doch uiterlijk tot en met 15 november 1977, naast de gewone frankeerzegels van 25, 40 en 55 cent, een serie bijzondere frankeerzegels in dezelfde waarden worden uitgegeven ter herdenking van het feit dat op 16 november 1776 op het eiland Sint Eustatius voor het eerst in de geschiedenis de vlag van de Verenigde Staten van Amerika met saluutschoten werd begroet.

De ontwerpen werden verzorgd door de heer Armando Ravelo te Willemstad, Curacao.

Op de dag van uitgifte zullen de enveloppen, indien zij naar de aard van het stuk voldoende zijn gefrankeerd (port en eventueel recht), met uitsluitend "saluutzegels Sint Eustatius" voorzien worden van een eerste -dag stempel.

LONDEN — De goudprijs in Londen heeft zich gisteren geheel hersteld van het verlies van de voorgaande dag. De notering sloot 4,25 dollar hoger op 119,50 dollar per ounce (31,1 gram)



ORANJESTAD — Ten kantore van de D.O.W. diende gistermorgen de heer Alfonso Munk, vice-president American Caribbean Division van Melia International Hotels, vergezeld van Ir. Julio Polo, president van Hotel Turistico Hoturca C.A. en Ir. Ignacio Martin van Capacete Martin Associates, de definitieve plannen in het Meliá hotel op Aruba bij het Hoofd D.O.W., de heer Rudy Oduber.

Aanwezig waren verder de gedeputeerde voor Toerisme. Delwyn Gomez, adviseur voor toerisme Rafael Estrada, notaris mr. Raymond Croes en chef protocol Tico Kuiperi.

Na afloop bood de Melia-delegatie de aanwezigen een lunch aan. De heer Munk verklaarde dat de bouw van het Melia Hotel zal aanvangen zodra de ingediende plannen door het eilandsbestuur goedgekeurd worden. Melia Aruba, waarvan de bouwkosten op 22 miljoen dollars wordt geschat en in totaal 432 kamers zal tellen, zal gebouwd worden tussen Americana Aruba en Basi Ruti hotel.

LIMA - De Peruaanse regering heeft een speciale commissie ingesteld, die de wetgeving voor de pers moet herzien. De commissie staat onder voorzitterschap van de directeur van het centrale bureau voor informatie, kolonel Luis Sanchez. De commissie moet "wijzigingen en aanvullende bepalingen voorstellen die zij gepast acht, in relatie met de politieke en sociale realitiet van het land". Verschillende journalisten zijn lid van de commissie.

LJUBLJANA — De beroemde Orient Express, die maandagmorgen vroeg, volgepakt met toeristen op reis van Istanbol naar Parijs, in de buurt van de Joegoslavische stad Ljubljana op een forenzentrein is gebotst, had een stoptteken genegeerd. Dit hebben de Joegoslavische autoriteiten meegedeeld.

Where to go, where to dine and where to entertain yourself

AGENDA ARUBA

Losse nummers van de Amigoe op Aruba zijn dagelijks verkrijgbaar in Oranjestad bij: Refresqueria van Kepp-Wever, INGRID, La Cama, La Popular en Piet Soda Fountain, Edwins Drive-In te Savaneta, Nicolas Store, De Wit Store in Divi-Divi, Manchebo, Sheraton-hotel en Aruba Caribbean-hotel, Van Dorp, Americana Aruba-hotel en Holiday Inn Drugstore.

Kantoor: Nassaustraat 110.

Telefoonnummers:
Alle afdelingen:
4333 - 4334 - 4335.

Kantooruren:
werkdagen 08.15-12.00
14.00-17.30.
zaterdag 08.15-10.00

Kantooruren voor spoedgevallen:
Tel. 1639 - 2950 - 3855.

Taxicentrale: 24 uur per dag, tel. 2116 of 1604.

Politie in alle gevallen:
Tel. 4555.

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: DE VEER: 20.30 Three dags of the Condor (14 jr).
RIALTO: 20.00 Busting (14 jr).
BALASHI: DRIVE INN: 20.30 The Christmas Kid (14 jr).
SAN NICOLAAS: PRINCIPAL: 20.30 The legend of machine gun Kelly (14 jr).

WIT GELE KRUIS:
Oranjestad: tel.: 3168; Noord: tel.: 3425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 8288; Savaneta en Brazil: tel.: 7020, San Nicolaas: tel.: 5906; Kantoor: Dakota, Patiastraat 27: tel.: 4444.

BOTICA'S:
Oranjestad: Oduber, tel.: 1780; San Nicolaas: San Lucas, tel.: 5712.

NACHTDIENST DOKTOREN:
San Nicolaas en Savaneta: dokter O.L. Ponse, Savaneta 317, tel.: 7224.

DONDERDAG
DIVERSEN
LUCHTPOSTSLUITING:
14.30 voor Europa - postkantoor; 08.00 voor New York en 17.30 voor Europa - hulppostkantoor Beatrixluchthaven. (Sluiting van aangetekende stukken één uur vóór postsluiting).

VRACHTSCHIP:
Hercules - vert. KNSM

FILMVOORSTELLING
19.00 voor de jeugd - Wilhelminaschool, San Nicolas. Film: Man in the wilderniss.

SPORT
TENNIS: 18.00 finale enkelspel en 19.00 finale dubbelspel - Copa Marlboro - Marlboro tennispark.

TELECURACAO:
17.00 Cartoons; 17.30 Mundo de huguete; 18.00 barata de primavera; 18.25 Ned. nieuws; 18.30 Nature without secrets; 18.45 Eng. nieuws; 19.00 entre brumas; 19.25 al momento; 19.30 verv. entre brumas; 20.00 medical story; 21.00 starsoccer; 22.00 telenoticias; 22.30 last of wild; 23.00 wrestling.

ORANJESTAD — Onlangs hebben vier secretaressen van de Aruba secretaries association hun diploma ontvangen voor het voltooien van de cursus parliamentary procedures, gegeven door de vrouwen-afdeling van de Aruba Jaycees. Het betreft hier de dames Maria de Cuba, Cornelia Sloterdijk, Ida Alexander en Ruth Quandus.

De diplomauitreiking vond plaats tijdens een cocktailparty in het Americana-hotel.

In een brief aan Minister Croes

FAVI hekelt vertraging bij uitbetaling AOV

ORANJESTAD — In een schrijven aan de minister van Financien Max Croes heeft de Fundashon Arubano di esnan visualmente incapacita de bewindsman verzocht maatregelen te heffen om het AOV-pensioen op de laatste werkdag van de maand of uiterlijk op de eerste werkdag van de nieuwe maand betaalbaar te stellen.

De FAVI zegt dat men in een schrijven een felle aanklacht zou kunnen schrijven tegen de bureaucratie die mensen laat creperen, nier omdat er geen geld is om de nood te lenigen, maar omdat zij volledig faalt om het beschikbare geld naar behoren beschikbaar te stellen.

Gehandicapte bejaarden en visueel gehandicapte bejaarden heel in het bijzonder, zijn niet in staat enige bijverdiensten te verwerven, terwijl zij door hun handicap al met ondraaglijke meer-kosten worden geconfronteerd, aldus de FAVI. In overgrote meerderheid moeten zij trachten in leven te blijven uitsluitend van een aov-uitkering. Hoe zij dat rooien is op zich al een groot raadsel. Waar mensen met een behoorlijk inkomen al een bestedingspatroon hebben dat zich niet verder uitstrekt dan over een periode van een maand moet het toch voor een ieder met een greintje gezond verstand, duidelijk zijn dat AOV-trekkers, zonder andere bron van inkomsten, na een dag opschuiven van de uitkering in schrijnende nood komen te verkeren. Er wordt honger geleden op Aruba, meer dan de meeste Arubanen ooit zullen vermoeden en al leed er maar een honger, dan zou het er een te veel zijn. Helaas zijn er velen, aldus de FAVI in hun brief aan de minister van Financien.

Eenieder die in loondienst is ontvangt zijn inkomen eind van de maand., of eind van de week. Daar kan hij vast op rekenen. De aov-trekker kan nergens op rekenen; hij moet maar afwachten met het oor aan de radio die hij eigenlijk niet kan betalen en die nog uit kan vallen ook., als hij de electriciteitsrekening niet kan betalen doordat zijn AOV niet komt.

Dit is een grof schandaal, zo vindt de FAVI. De FAVI zegt echter de minister niet persoonlijk aansprakelijk te stellen, doch men wil zich wel tot hem richten omdat zijn ministerie uiteindelijk verantwoordelijk is voor het doen van uitbetalingen. Men vraagt daarom maatregelen te nemen omdat het niet redelijk noch rechtvaardig is dat het AOV-pensioen niet op de laatste werkdag van de maand of uiterlijk op de eerste werkdag van de nieuwe maand betaalbaar wordt gesteld. Zelfs al zou de groep die uitsluitend van een AOV moet zien rond te komen slechts klein zijn — wat niet waar is — dan zou het toch een flagrante schennis van de menselijkheid zijn om deze vermeend kleine groep achter te stellen bij de overige burgers, terwijl zij het juist het hardst nodig heeft temeer daar zeer velen onder hen in hun uiterst benarde positie verkeert door een opgelopen handicap als blindheid of slechtziendheid.

Tot zover de brief van het bestuur van de FAVI aan de minister van Financien.

Pleidooi voor coordinatie bij marketing

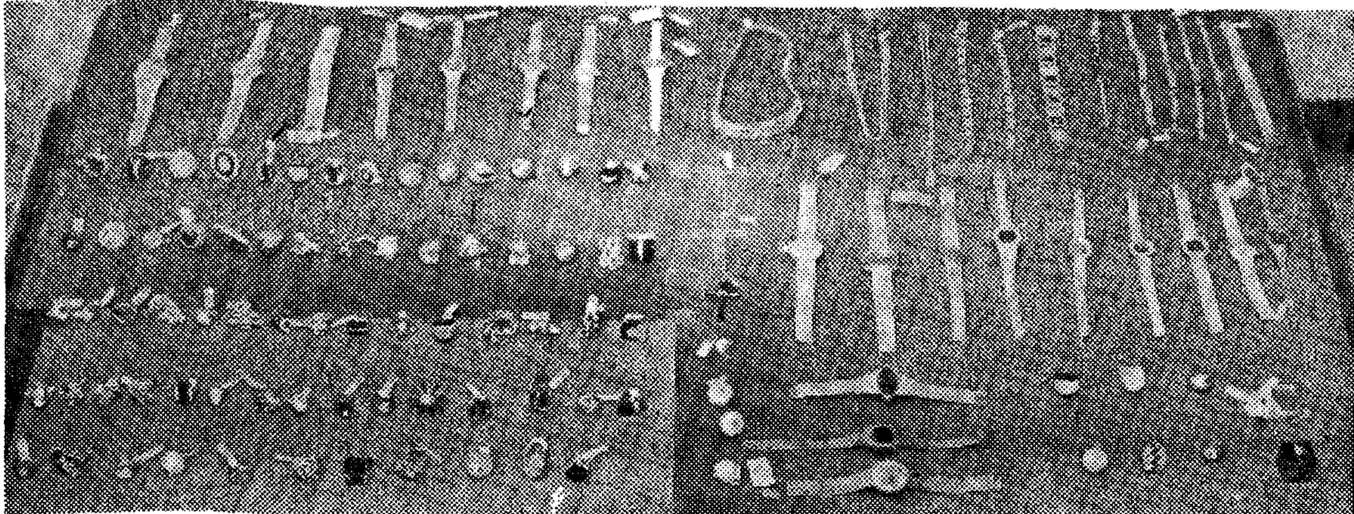
ORANJESTAD — Tijdens de Aruba marketing seminar is van de zijde van een regelmatig op Aruba vliegende luchtvaartmaatschappij de suggestie gedaan om een commissie te vormen van het Toeristenbureau, de hotels, de reisagenten, de overheid en de luchtvaartmaatschappijen om alle activiteiten te plannen en te organiseren. Deze activiteiten zouden uitgewerkt moeten worden in een plan en jaarlijks aangevuld moeten worden, terwijl de propaganda-activiteit verstevigd moet worden.

Men gaf de Aruba Hotel Association de suggestie om alle propaganda te concentreren gedurende bepaalde maanden op de free spree package en iedere individuele promotie te laten vallen.

Men vond het beter om alle activiteiten te coordineren dan individueel te werk te gaan, zoals dat in het verleden steeds het geval is geweest. De promitie van een speciale package zou een totale activiteit van het gehele eiland moeten zijn en zou de overheid, de gemeenschap en het zakenleven erbij moeten betrekken. Men dient plannen te maken om de hotelcapaciteit en luchtvaartplaatsen te verdelen. De voorzitter van het seminar gaf toe dat een van de resultaten van dit seminar zou zijn dat men inderdaad op jaarlijkse basis bijeen zou komen om gezamenlijke pogingen te ondernemen en voor minstens een jaar vooruit plannen te maken. Hij legde uit dat dit tot nog toe niet geschied is. Momenteel is het zo dat een hotel manager naar New York gaat om regelingen te treffen met een reis-agent terwijl een andere hotelmanager weer een andere overeenkomst aangaat met een van de luchtvaartmaatschappij, en zo is er geen sprake van coordinatie. Indien in de toekomst een gezamenlijk marketing plan kan worden ontwikkeld ten gevolge van dit seminar, dan kan men het seminar reeds een succes noemen, zo vond de voorzitter.

ORANJESTAD — Zoals gisteren gemeld heeft de recherche op Aruba met de aanhouding van de dader R.R. (22) en de twee medeplichtigen C.R. (25) en E.V. (35) klaarheid gebracht in de twee grote inbraken bij de firma Kan, waarbij juwelen en sieraden t.w.v. ruim 1 ton weggenomen werden.

Op de foto de buit (t.w.v. 85.000,- gulden) van de tweede inbraak, welke de recherche wist te achterhalen en bij de rechtmatige eigenaar terugbezorgde:



Miss Aruba naar Caracas

ORANJESTAD — Miss Aruba 1976 Eldrith Oduber is vanmorgen naar Caracas vertrokken, waar zij haar eerste officiele presentatie als de nieuwe Miss Aruba zal doen. Zij is naar Venezuela gereisd op uitnodiging van Venevision, waar zij zaterdag zal optreden in het bekende televisieprogramma „Sabado sensacional" van Amador Bendayan. Miss Aruba zal meedingen naar de titel Miss Tropical. Morgen zal Lilian Prins, secretaresse van Aruba promotion naar Caracas reizen om op te treden als publiciteitsvrouw van Miss Aruba 1976.

ORANJESTAD — Afgelopen maandag is vakbondsleider Clarence Richardson in het San Pedro hospital opgenomen. De heer Richardson, voorzitter van de FTA en de Fesina, had een neusontsteking opgelopen, die zich aanvankelijk nogal ernstig liet aanzien. Thans schijnt hij echter aan de betere hand te zijn.

DAR-ES-SALAAM — Cuba heeft, naar verluidt, de afgelopen weken 3.000 van zijn militairen uit Angola teruggetrokken, zo heeft een Amerikaanse functionaris in het gezelschap van minister Kissinger in Dar Es Salaam verklaard. Volgens hem had men enkele weken geleden waargenomen, dat verscheidene schepen met Cubaanse militairen Angola verlieten.



ORANJESTAD — Op Aruba gaat dezer dagen de belangstelling voor de sport op de eerste plaats uit naar de 3e „Copa Marlboro del Caribe" met internationale sterren. Het toernooi is — zoals gisteren reeds gemeld — op maandagavond van start gegaan op de splinternieuwe banen van het Marlboro Tennis Park met de eerste drie wedstrijden.

Op deze foto's enkele beelden van de aktiviteiten op de openingsavond. Van boven naar beneden: Alex Mansur (r) van de Marlboro-agent op Aruba, Mansur Trading Co., in zijn openingstoespraak; de 10 internationale sterren die in het toernooi uitkomen t.w. Edison Mandarino (Brazilie), Bellus Prajoux (Chile), Jairo Velasco (Colombia), Manuel Santana (Spanje), Ivan Molina (Colombia), Marcelino Lara (Mexico), Victor Pecci (Paraguay), Humphrey Hose (Venezuela), Patricio Cornejo (Chile) en Zeljko Franulovic (Joegoslavie).

"Copa Marlboro del Caribe":

Humphrey Hosé in 3 sets, langs Velasco

ORANJESTAD — De 3e Copa Marlboro del Caribe op Aruba heeft zijn tweede dag achter de rug. Het tennisminnend publiek kon gisteravond weer zijn hart ophalen aan 4 aantrekkelijke enkelwedstrijden die in overwinningen eindigden voor Ivan Molina op Marcelino Lara, Victor Pecci op Bellus Prajoux, Humphrey Hose op Jairo Velasco, en Zeljko Franjulovic op Patricio Cornejo.

Nadat in de eerste wedstrijd Marcelino Lara (Mexico) de eerste set vrij gemakkelijk met 6-2 won van Ivan Molinacolombia), kwam de Colombiaan in de tweede set sterk voor de dag en betaalde de mexicaan met gelijke munt terug 6-2. Dit nadat de Mexicaan een 2-0 voorsprong had genomen. In de 3e en tevens beslissende set wist Molina in alle games in de voorsprong te behouden om tenslotte deze set met 6-3 op zijn naam te brengen. De uitslag van deze wedstrijd was 2-6, 6-2 en 6-3 voor de Colombiaan Molina.

De Chileen Bellus Prajoux die een dag tevoren goed tennisspel liet zien, speelde gisteravond een van zijn slechtste wedstrijden tegen de reus uit Paraguay, Victor Pecci, en verloor in twee sets met 3-6 en 2-6. Prajouc die in de 2e set na 3 games met 2-1 voorstond, moest hierna toezien hoe Pecci 5 achtereenvolgende games won en daardoor de eindstand met 6-2 in zijn voordeel besliste.

In de derde wedstrijd won Humphrey Hose (Venezuela) in 3 sets met 5-7, 6-3 en 6-3 van de Colombiaan Jairo Velasco. Het was de beste enkelwedstrijd tot nu toe in het toernooi op Aruba, waarbij de meer geroutineerde Hose een geduchtige tegenstander kreeg in Velasco.

De beste individuele tennisprestatie van de dag werd in de laatste wedstrijd geleverd door de Joegoslaaf Zeljko Franjulovic, die met 6-4 en 6-3 de Chileen Patricio Cornejo uitschakelde voor verdere deelname aan de enkelwedstrijden. Na een vrijwel gelijkopgaande eerste set welke met de minimum score van 6-4 in het voordeel van Franjulovic werd beslist, kwam de Joegoslaaf in de 2e set sterker opzetten en met zijn zuiver geplaatste stoten gaf hij Cornejo helemaal geen kans om de stand gelijk te trekken.

De uitslagen van gisteren brachten met zich mee dat Molina, Pecci, Hose en Franjulovic zich geplaatst hebben voor de semi-finale, welke vanmiddag begint., terwijl Lara, Prajoux, Velasco en Cornejo uitgeschakeld werden voor verdere deelname aan de enkelwedstrijden.

Het programma voor vandaag is als volgt:
Ivan Molina- Victor Pecci (enkelwedstrijd, 7 uur). Humpreh Hose/Edison Mandarino - Bellus Prajoux/Patricio Cornejp (dubbelwedstrijd, 8 uur), en de laatste wedstrijd van de dag: Ivan Molina/Jairo Velasco - Manuel Santana/Victor Pecci (dubbelwedstrijd, 9 uur).

Diploma's uitgereikt avond-LTS-MTS

ORANJESTAD — In de cantine van de John F. Kennedyschool werden maandagavond door gedeputeerde Delwyn Gomez diploma's en getuigschriften uitgereikt aan de geslaagden van de eilandelijke Avondleergangen Technisch Onderwijs, in aanwezigheid van directeur, leraren en gecommitteerden. De direkteur, de heer P. van Niel, bracht in zijn openingstoespraak dank aan de leraren en gecommitteerden voor hun enorme inzet waardoor het bereikte resultaat mogelijk werd. Een bijzonder woord van dank richtte hij tot het Bestuurscollege, dat steeds alle medewerking verleent bij het organiseren en realiseren van de verschillende opleidingen. Als tweede spreker feliciteerde gedeputeerde Delwyn Gomez de geslaagden en hun leraren met het behaalde sukses. Hij adviseerde de geslaagden om verder te studeren, daar er, in verband met de bouw van grote hotels en andere bouwwerken, goed geschoolde vakmensen nodig zijn. Het Bestuurscollege zal voortgaan met het organiseren van de verschillende cursussen en helpen zo ver als mogelijk is. Hierna ging de Gedeputeerde over tot het uitreiken van de diploma's aan de verschillende geslaagden, waarna men nog even gezellig bij elkaar bleef onder het nuttigen van een koele dronk. De geslaagden zijn: Voorman Uitvoerder/Bouwkundig Tekenaar: P. Everon; A. Geerman; J. Geerman; J. Kelly; F. Vrolijk; F. Croes; R. Piar; B. Gomez.

V.E.V. T.C.M.: J. Martis; J. Lampe. V.E.V.: L.S.M.; E. de Cuba; J. Jansen. V.E.V. 2e monteur volledig: L.Werleman; W. Labad; S. Boekhoudt; A. Ras. V.E.V. 2e monteur praktijkgetuigschrift: Zwakstroom M.T.I.: D. Tromp; J. Giel; T. Laclé; Sterkstroom M.S.I.: R. Arrindell; O. Lampe; R. Tromp.

N.I.L. Lassen Beginners: R. Maduro; R. Hazel; Ph. Illidge; N. St. Jago; F. de Palm; A. de Palm; A. v. Aurich; E. Bariño; Ph. Celaire; G. Croes; A. Dirksz; G. Tromp; F. Werleman; R. St. Jago. Praktijkgestuigschrift: J. Loefstop.

N.I.L. Lassen Gevorderden: H. Semeleer; J. Orman; U. Tromp; J. Giron; J. Duzong; J. Richardson; R. Wilson.

ORANJESTAD — Gisteren werd bekendgemaakt dat de volgende kandidaten van Cursus Succes slaagden voor het diploma steno Nederlands: Florina Kock, Ana Maria Kock, Veneranda Tromp, Ermine Monique Willems.

Voor het typediploma A slaagden de volgende kandidaten:

Adam Agrela Do Nascimento, Judith Rasmijn, Marlyn Thiel, Lelia Wernet,

Lourdes Tromp, Vivian-Arends, Jose Da Silva, Frida Maduro, Norma Valdez Astrid Maduro, Maria Pimienta, Luis Rodolfo, Hilda Kock, Ingrid Lewis, Margareta Geerman, Myrtha Vrolijk, Dephne Flemming, Maricela Giel, Cynthia Farro, Augustinho Do Nascimento,, Aster Marquez, Zulay Marquez, Lidia de Cuba, Judith Lacle, Alvaro de Souza, Lucia Boekhoudt, Eveline Wolff, Mayra Donata.

Commissaris wenst zijn mannen geluk

ORANJESTAD — De commissaris van politie op Aruba, C. Bakker, heeft in een brief aan de chef justitiele dienst zijn gelukwensen aangeboden aan het personeel van deze dienst met het voortreffelijk resultaat van ieders inspanning in verband met het oplossen en de aanhouding van de daders van de roofmoord op de 71- jarige Enrique Henriquez, en de twee grote inbraken bij de firma Kan.

Ondanks de personeelsbezetting problematiek waarmee wij dagelijks kampen — aldus de commissaris — is dit uitstekend resultaat bereikt. Het is een bewijs dat het personeel zich optimaal blijft inzetten in eendrachtige saamhorigheid en dat het tot grootse resultaten in staat is. De commissaris verzocht de chef justitiele dienst voorts zijn complimenten over te brengen aan het personeel.

Wat betreft de aanhouding van de twee daders van de roofmoord/doodslag op Enrique Henriquez, de mannen R.S.R. (25) en L.R.C. (23), is gisteren op aanwijzing van een van de daders bij een oud bouwvallig huisje te Parkietenbos het geldkistje en portemonnee welke het slachtoffer bij zich had, aangetroffen.

CHA klaagt over gebrek communicatie

ORANJESTAD — Een punt van lange discussies werd tijdens de onlangs gehouden Aruba marketing seminar ook gevormd door het onderwerp hoe de hotelkamers verdeeld worden tussen charters en regelmatige luchtvaartvluchten. De voorzitter begon met te stellen dat vertegenwoordigers van de charters het initiatief genomen hebben om naar Aruba te komen en met de Aruba Hotel Association overleg te plegen omtrent het aantal kamers dat men nodig had.

Een dergelijke communicatie is er nooit geweest met luchtvaartmaatschappij die regelmatige vluchten op Aruba uitvoeren, evenmin als met de reisagenten.

Totdat deze vergadering gehouden is, was de Aruba Hotel Association zich er niet van bewust hoe groot het aantal vluchten was van de geregelde luchtvaartmaatschappijen gedurende de winter en men had er evenmin een idee van hoeveel hotelkamers de luchtvaartmaatschappijen en de reisagenten nodig hadden.

Dit gebrek aan communicatie komt nu naar voren, nu tot verbazing van de Arubaanse hotels blijkt dat het totale aantal kamers beschikbaar voor geregelde vluchten en reisagenten, niet voldoende is. Tot nog toe hebben de reisagenten hun kamerverdeling met de hotels individueel geregeld. Er is nimmer een gezamenlijke poging gedaan die wellicht tot tevredenheid zou leiden van reisagenten, luchtvaartmaatschappijen en hotels.

Samenwerking VHP-PNR?

PARAMARIBO — VHP-leider Jaggernath Lachmon, die dinsdag zijn zestigste verjaardag vierde heeft in een radio-interview gezegd, dat binnen zijn partij een grote stroming bestaat die in de toekomst een vorm van samenwerking met de PNR van mr Eddy Bruma wil aangaan. De politikus zei dat zo'n samenwerking de politieke stabiliteit in Suriname zou kunnen bevorderen. Hij wees er in dit verband op dat" wij allen Surinamers zijn en dat wij allen moeten samenwerken aan de opbouw van de jonge republiek".

Europa heeft vlekkeloos blazoen ten opzichte van Amerikaanse markt

Lardinois kraakt VS-beleid

(Van onze landbouwredactie)

BRUSSEL — **„Voor Europa is Amerika de meest beschermde landbouwmarkt ter wereld geworden. Telkens wanneer onze handelaren een gelegenheid zien om hun zaken op de Amerikaanse markt uit te breiden, worden tegen hen maatregelen genomen." Met dit scherp verwijt richtte de Europese landbouwcommissaris ir. Pierre Lardinois zich gisteravond tot zijn Amerikaanse gastheren, handelaren in sojabonen in Delmonte Lodge in Californië.**

„De laatste twee jaar werd de ene Amerikaanse markt na de andere voor onze export afgesloten. Dit gebeurde voor zoveel produkten dat het geen toeval kan zijn," aldus Lardinois in VS. Als voorbeelden noemde hij de beperkingen voor de zuivel, de ham-in-blik, de brandewijn, en het rundvlees uit Europa.

Als excuus voor die beperkingen wordt veelal de subsidie genoemd die de EG aan de export zou geven. „Maar terwijl de uitvoer uit onze Gemeenschap wordt verhinderd, komen de landen uit het Oostblok wél op de Amerikaanse markt. Polen bijvoorbeeld heeft in drie jaar zijn aandeel in uw invoer van 17 tot 27 procent verhoogd. In deze landen met staatshandel lijkt voor de VS het vraagstuk van de uitvoersubsidies niet te bestaan. Of is het misschien zo, dat de Oostbloklanden geld nodig hebben om hun invoer van Amerikaans graan te kunnen betalen?", vroeg Lardinois zich af.

Vlekkeloos blazoen

Europa daarentegen heeft een vlekkeloos blazoen ten opzichte van Amerika, beweerde de Europese commissaris:

„Wij zijn van mening dat wij terecht kunnen klagen over deze en andere kwesties op het gebied van de handel in landbouwprodukten. Ondanks dit alles heeft de Gemeenschap zich gehouden aan de in het kader van GATT aangegane verplichting om sojabonen en sojameel uit de USA belastingvrij tot de markt toe te laten. Sinds 1962 toen dit werd overeengekomen in de GATT is uw uitvoer van sojabonen naar ons toegenomen met 4 miljoen ton (meer dan 300 procent) en uw uitvoer van sojamel veertienvoudigd, namelijk tot 2,6 miljoen ton in 1975. U zult begrip hebben voor onze bezorgdheid, wanneer de produkten die wij uit uw sojabonen en uit uw maïs vervaardigen niet, ja zelfs niet in kleine hoeveelheden, tot uw binnenlandse markt worden toegelaten."

Overschot

Over de Amerikaanse klachten over de anti-soja-maatregelen van de EG, zei Lardinois:

„De achtergrond voor deze maatregelen is het aanhoudende structurele overschot in onze zuivelindustrie — een overschot dat nu eens tot uiting komt in grote voorraden boter en dan weer in grote voorraden magere melkpoeder. In 1973 was het boter, waarvan we toen bijna 400.000 ton in voorraad hadden. Nu is het magere melkpoeder en onze voorraden bedragen 1,4 miljoen ton, waarvan 750.000 ton surplusvoorraden. Ook het aanbod van olijfolie is te groot en daarvan is momenteel 80.000 ton in voorraad, een vijfde van de jaarproduktie."

De toetreding van Griekenland tot de EG zal voor nieuwe moeilijkheden zorgen omdat het land wegens de eigen olijfolieproduktie helemaal geen behoefte heeft aan oliehoudende zaden uit de VS, integendeel. Italië en in mindere mate Frankrijk zullen Griekenland in deze zaak zeker steunen.

Maar als belangrijkste punt noemde Lardinois dat de EG nog steeds onnoemelijk veel meer invoert aan landbouwprodukten uit de VS namelijk 5,6 miljard dollar op een totaal van 6,2 miljard, dan uitvoert: slechts 1,1 miljard dollar.

Geen klagen

Ook op de totale handel met de EG hebben de VS een duidelijk overschot: namelijk 6,1 miljard op een totale handel van 40 miljard dollar. Amerika heeft een overschot op zijn landbouwbalans van 13 miljard tegen een tekort bij EG van 21,5 miljard dollar.

En de balans heeft de neiging nog verder uit het evenwicht te groeien: tussen 1968 en 1975 groeide de uitvoer van landbouwprodukten van de VS met 3,8 miljard dollar terwijl de EG-invoer slechts met 0,7 miljard dollar steeg. Amerika heeft daarom geen klagen, zei Lardinois, en heeft daarom geen reden de EG-uitvoer van landbouwprodukten aan banden te leggen.



IR. P. LARDINOIS
...terecht klagen...

Uitdager vol zelfvertouwen

Ken Norton:"Ik vernietig Ali"

GROSSINGER - Ken rton, komende dinsdag dager van wereldkampioen argewicht Muhammad Ali, ijkt in zijn trainingskamp in ssinger dagelijks de film van tweede gevecht tegen Ali, e tot drie maal. De afloop het gevecht, dat in 1973 d gehouden, is telkens hetde. De microfonist brengt 's hand als winnaar omhoog een gevecht over twaalf nden, waarin twee van de drie yleden Ali als winnaar op nten zagen.

Norton was en is het nog eeds niet eens met die spraak. Hij is ervan overgd dat hij ook dat gevecht, enals de partij die zes anden eerder in San Diego ats vond, heeft gewonnen. In eerste confrontatie tussen hammad Ali en Ken Norton evierde de ex-marinier, die t een van zijn vele treffers Ali n gebroken kaak bezorgde. De ee gevechten, die de twee ksers tegen elkaar hebben leverd waren partijen waar t wereldkampioenschap niet het spel stond. Dat kon ook t omdat Muhammad Ali op t moment zijn titel, die hem gens dienstweigering was tnomen, nog niet heroverd d. Komende dinsdag in het nkee-stadion in New York aat de kroon van de zwaargechten wel op het spel en orton is ervan overtuigd dat j de drager ervan zal worden.

TRIJDPLAN

Ken Norton gelooft niet dat er el nieuws van Ali is te rwachten ondanks het feit dat wereldkampioen herhaallijk heeft verklaard veel rder te kunnen stoten omdat j zijn stijl veranderd heeft. Ali gt veel harder te kunnen oten omdat hij is afgestapt n zijn dansende stijl en nu plat op de voeten door de ring gaat om zijn stoten meer kracht te geven. Ali is Ali, aldus Norton. Hij zal alles doen wat hij tot nu toe gewend was. Een vos verliest wel zijn haren maar niet zijn streken en ik geloof niet dat Ali nu eens wat nieuws heeft gevonden. Hij zal nu alleen zijn hoofd wat meer gebruiken en dan bedoel ik niet zijn verstand.

Volgens Norton zal Ali hem op dezelfde manier bestrijden als hij Joe Frazier in zijn laatste gevecht tegemoet trad. Hij zal in fasen boksen. Hoe langer het gevecht duurt des te sterker word ik. Ik zal hem pijn doen met elke treffer of die nu op het hoofd, het lichaam of de armen komt. Hij weet uit de twee voorgaande gevechten dat ik hard kan stoten. Zijn handen zijn misschien sneller maar ik stoot harder.

AFSTRAFFING

Ik vernietig Ali. Ik ben nog nooit van iets zo zeker geweest als dit. Ali krijgt vijftien ronden lang een afstraffing. Ik zeg niet dat ik de wereldkampioen knock out sla. En dan zet Ken Norton de projector met de film van zijn gevecht tegen Ali weer aan. Op de wand van zijn hotelkamer verschijnen de beelden. De gevaarlijkste aanvallen van Ali zijn die wanneer hij komt met de snelle combinaties van linkse directen en een rechtse cross.

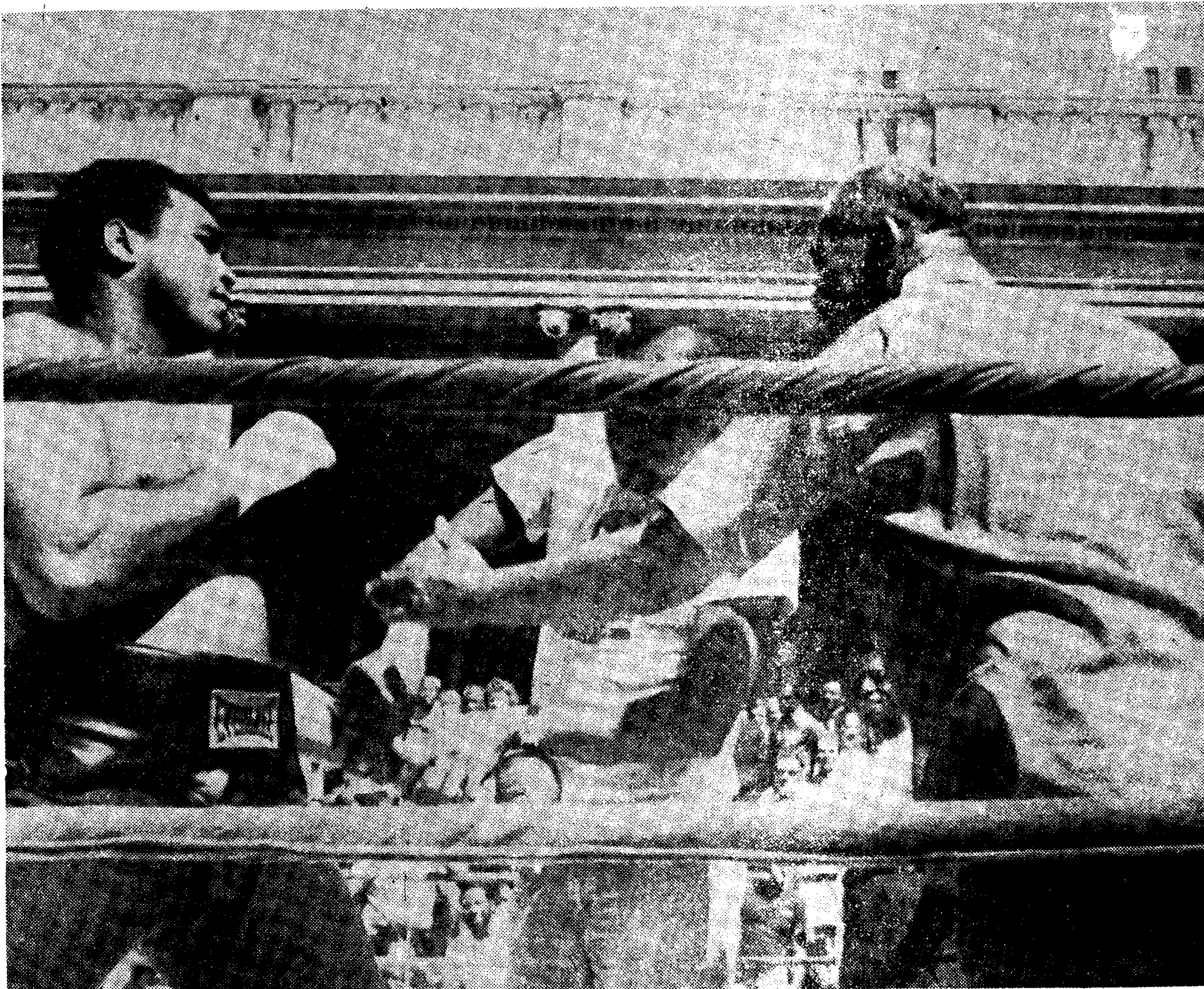
Norton gelooft dat Ali van het begin uit zal zijn op een snelle knock out. Hij zal mij proberen te verslaan met een rechtse hoek. Daar ben ik van overtuigd. Angst heb ik er niet voor. Want in de 24 ronden die ik tegenover Ali heb gestaan nam ik al zijn stoten. Een knock out zit er voor Ali ook dit keer niet in. Ik was ervan overtuigd dat ik ook de tweede partij van Ali had gewonnen. Ik moet wel toegeven dat ik na afloop totaal uitgeput was. Ik was toen de uitslag bekend werd gemaakt teleurgesteld maar niet boos.

NORMAAL

Muhammad Ali trainde dinsdag in zijn trainingskamp normaal. Hij deed alleen geen sparring. Hij bokste vijf ronden op zware en lichte boksballen en deed ook nog een kwartier aan touwzje springen. Donderdag moeten de twee boksers zich melden voor een medisch onderzoek.

Norton slaat sparrings zieken huis in

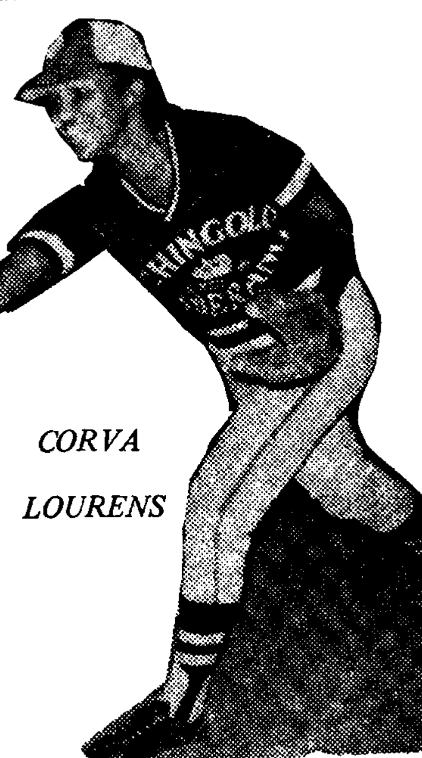
GROSSINGER — De amerikaanse bokser Ken Norton, volgende week tegenstander van Muhammad Ali in een gevecht om de wereldtitel zwaargewicht, heeft dinsdag voor de tweede maal tijdens zijn voorbereidingsperiode in Grossinger, vlak bij New York, een sparring-partner het ziekenhuis ingeslagen. Zaterdag sloeg hij de lip van Fred Houpe kapot en dinsdag werd Jody Ballard met vermoedelijk een kaakbreuk weggebracht.



THE GREATEST : Wereldkampioen zwaargewichtboksen Muhammad Ali ontvangt hier instructies van een man die het klappen van de zweep kent; de vroegere wereldkampioen Joe 'The Bomber' Louis (rechts), die aanwezig was bij een promotiegevecht voor destrijd om de wereldtitel op 28 september a.s. Ali zal dan in de ring verschijnen voor een gevecht tegen uitdager Ken Norton.

Tigres boekt eerste zege

Pichingolo-dames scoren 31 runs



CORVA LOURENS

WILLEMSTAD — De damesploeg van Pichingolo Soberano haalde in zijn AA-klassedebuut gisteravond genadeloos uit tegen Sansui door liefst 31 maal te scoren. Pas in de laatste inning slaagde Sansui erin om 5 runs op zijn naam te zetten maar dat verdoezelde" de zaak geenszins. Pichingolo was ronduit een klasse beter. Als winnende pitcher resulteerde Corva Lourens; de verliezer werd Selberie. De "boxscore" van de wedstrijd:

	1	2	3	4	5	6	R	H	E
Sansui	0	0	0	0	0	5	5	6	11
Pichingolo	13	4	2	5	7	-	31	18	1

Ook Tigres boekte gisteravond zijn eerste zege, en dit ging ten koste van de herenploeg van Pichingolo. Het duel had een spannend verloop met een Pichingolo dat na vier innings een voorsprong had van 4-2. Tigres kwam een slagbeurt later langszij (4-4) terwijl beide ploegen in de zesde inning eenmaal tot scoren kwamen: 5-5. Het was tenslotte Tigres dat in het zevende en laatste bedrijf de winnende run maakte en Pichingolo in het terrein achterliet. Als winnende Pitcher resulteerde Glen Felida (ingevallen voor Wendel Libiana); de verliezer: Gilbert Geerman.

De "Boxscore van de wedstrijd:

	1	2	3	4	5	6	7	R	H	E
Pichingolo	0	1	1	2	0	1	0	5	6	3
Tigres	0	2	0	0	2	1	1	6	4	3

De softballcompetitie wordt donderdagavond voortgezet met Sta. Rosa Nabco - I.C.C.(heren /Super Dynamic — Rising Trotters (dames-AA).

Bowlingnieuws:

Recordzoekers falen

(Van onze bowling-medewerker Chris Capello)

WILLEMSTAD — Gedurende de afgelopen week werden de voorlaatste wedstrijden gespeeld en velen deden een poging om de highest scores en series te breken, echter zonder succes. Zo gooide Agatha Witteman bij de ladies league een mooi spel van 210. Bij de men's league kregen drie speler het bijna voor elkaar:

Chris Capello, die zijn spel in de achtste „frame" verpestte door te „choppen" (235) Alfred Rietkerk, die een spel van 236 gooide en Harry de Vries, met 232.

Bij de mixed league deed Harry weer een poging maar slaagde er niet in. Hij gooide een spel van 235. (Het hoogste spel staat op naam van Emily de Jongh met 246) Ook Ricardo Garcia deed zijn best doch kam tot 213.

Deze week nemen we een spel uit de mixed-league, tussen nummer 1 en 2 op de standenlijst. Het gaat hier om de wedstrijd tussen Friesche Vlag en C.E.C. Ofschoon C.E.C. 2 spellen won, eindigde deze wedstrijd toch gelijk, omdat Friesche Vlag in totaal meer pins omgooide en de total pin kreeg. In totaal gooide Friesche Vlag 1.936 pins om, dit in spellen van 624, 725 en 578. C.E.C. gooide een totaal van 1.917 pins in spellen van 639, 649 en 629. De prestaties van de spelers van Friesche Vlag zijn:

Dick de Vries: serie: 497 gemiddeld: 165.7 Hoogste spel: 181; Han Hofland; serie: 447 gemiddeld: 149.0 Hoogste spel: 191; Ita v. Leeuwen; serie: 478 gemiddeld: 169; 3 Hoogste spel:

Jos de Vries; serie: 514 gemiddeld: 171.3 Hoogste spel: 209.

De prestaties van het team van C.E.C.

Harry de Vries; serie: 609 gemiddeld: 203.0 Hoogste spel: 235; Ivette de Vries; serie: 340 gemiddeld: 113.3 Hoogste spel: 121, Michel d/c Gomez; serie: 445 gemiddeld: 148.3 Hoogste spel: 165, Linda de Pree; serie: 412 gemiddeld: 137.3 Hoogste spel: 145.

Met dit gelijke spel is het verschil tussen beide teams even groot gebleven. Als we de standlijst bekijken, zien we dat C.E.C. een vaste positie heeft. De eerste plaats bezitten ze al, maar in de laatste spellen die donderdag 23 september plaatsvinden gaat het om de tweede plaats. Of Friesche Vlag deze tweede plaats zal behouden, hangt af van hun prestaties tegen C.E.C. Als Toyota van het sterke Chris/Well team wint met 4-0, dan komen zij op de tweede plaats

LADIES LEAGUE.

Civil Eng. — Lipton's Tea: 0-4. Civil: Jette Muller met 163 en 426. Lipton; Kathleen Nagtegaal met 153 en Janet v/d Ree met 410.

Mazda — Plumrose: 0-4 Mazda: Sady v. B. Waalkes met 174 en 492. Plumrose: Agatha Witteman met 210 en 481.

Ass. kantoor Campagnard — Toko Zuikertuintje: 0-4. Ass. K. Campagnard: Babs Brandt met 160 en 463, Toko Zuikertuintje: Marijke Groeneveld met 166 en 471.

Felipe II — Coca Cola: 2-2. Felipe II: Emily de Jongh met 196 en 491. Coca Cola: Linda v.d. Braber met 186 en Linda de Pree met 473.

STAND NA 69 SPELLEN.

1. Plumrose 60 1/2 pnt; 2. Felipe II 57 pnt; 3. Coca Cola 52 pnt; 4. Civil Eng 49 1/2 pnt; 5. Toko Zuikertuintje 49 pnt; 6. Mazda 46 pnt; 7. Lipton's Tea 29 1/2 pnt; 8. Ass. K. Campagnard 25 pnt. Highest score: 250 Sonja Spoel, Highest serie; 561 Ita van Leeuwen.

MEN'S LEAGUE.

Personna — Super Ice Cream; 13-15, Personna: Aldo de Luca met 199 en 664, Super Ice Cream: Chris Capello met 235 en 688.

Ford — Hi-Spot: 0-27, Ford: Niet komen opdagen, Hi-Spot: Raoul Moeniralam met 194 en 706.

Ennia — De Haven: 21-7, Ennia: Alfred Rietkerk met 236 en Harry de Vries met 730, De Haven: Salim Kaluf met 194 en 658.

J&B — Toko Zuikertuintje; 24-4, J&B: Henk Nagtegaal met 212 en 747, Toko Zuikertuintje: Jos de Vries met 178 en Rob Post met 640.

STAND.

1. J&B 427 pnt; 2. Ennia 377 pnt; 3 Toko Zuikertuintje 349 pnt; 4. De Haven 330 1/2 pnt; 5. Ford 295 1/2 pnt; 6. Super Ice Cream 288 1/2 pnt; 7. Personna 285 1/2; 8. Hi-Spot 268 pnt. Highest score: 243 Andy Lionarons, Highest serie; 860 Andy Lionarons.

MIXED LEAGUE.

Cont. Milling — Husqvarna: 1-3, Cont. Milling; Jan Philips met 198 en 486, Husqvarna: Salim Kaluf met 167 en 482.

Friesche Vlag — C.E.C: 2-2, Friesche Vlag: Jos de Vries met 209 en 514, C.E.C: Harry de Vries met 235 en 609.

National — Chris/Well: 0-4, National: Janet v.d. Ree met 161 en 429, Chris/Well: Henk Nagtegaal met 189 en 514.

Bashe — Toyota; 2-2, Bashe: Ricardo Garcia met 213 en 536, Toyota: Andy Lionarons met 181 en 507.

STAND NA 69 WEDSTRIJDEN.

1. C.E.C. 66 1/2 pnt; 2. Friesche Vlag 57 1/2 pnt; 3. Toyota 54 1/2 pnt; 4. Chris/Well 51 1/2 pnt; 5 Bashe 43 1/2 pnt; 6. National 35 1/2 pnt; 7. Husqvarna 31 pnt; 8. Cont. Milling 28 pnt. Highest score: 264 Emily de Jongh, Highest serie; 625 Harry de Vries.

Groots bokstoernooi in Verenigde Staten

NEW YORK — In de periode anuari juni 1977 zal in de erenigde Staten een groot okstoernooi worden gehouden, aaraan de beste Amerikaanse oksers in elke gewichtsklasse ullen deelnemen. De winnaars an het toernooi, dat rechtreeks via de televisie zal orden uitgezonden, krijgen de itel kampioen van de Verenigde Staten. Het zal dan de eerste eer worden dat Amerikaanse ampioenen worden itgeroepen. In tegenstelling tot e meeste europese landen kent en in de verenigde Staten geen ationale kampioenen

Het toernooi, waaraan in elke ewichtsklasse de hoogste eklasseerde acht boksers zullen itkomen, wordt georganiseerd oor promotor Don King en het merikaanse Boksblad Ring Magazine. Overigens zullen de wereldkampioenen en zwaargewichten als Muhammad Ali, George Foreman en Ken Norton niet deelnemen. Dit is financieel niet haalbaar omdat deze boksers gages verdienen, die boven een miljoen dollar (ruim 2,5 miljoen gulden) liggen.

Wanneer het toernooi een succes wordt, is het de bedoeling dat in 1978 de nieuwe Amerikaanse kampioenen in een soort gelijke reeks wedstrijden uitkomen tegen de Europese titelhouders.

CONCACAF-toernooi:

Antillen winnen 1e duel vs. Jamaica

SAN JUAN — Het Antilliaanse voetbal-jeugdelftal heeft maandag zijn eerste overwinning behaald in het toernooi georganiseerd door de CONCACAF welke momenteel plaatsvindt in Puerto Rico. Dankzij doelpunten van Rudsel Calmes, Raymond Lucas en Monico "Teo" Ruiz wonnen de Antillianen met 3-2 van Jamaica. De overige uitslagen: Mexico - El Salvador 4-1; Guatemala Canada 2-2; Trinidad Suriname 4-2.

WILLEMSTAD — Op initiatief van het Departement van Volkontwikkeling, Sport en Cultuur (V & C) vond dinsdag een vergadering plaats met vertegenwoordigers van de CSF, (Lodewijks, V. Rosberg, V.d. Pool, Mathilda en Henriquez), CRM (Wagemaker), NSF (V. Baarlen) en Departement van Financien (H. Els) Punt van discussie vormde de organisatie van diverse cursussen gegeven in de sportieve sector waarbij de taken van de belanghebbende partijen — V & C en CSF — omschreven werden.

V & C zal zorgdragen voor de ABO-cursussen terwijl de CSF belast blijft met het opleiden van bestuurskader.



Tafeltennis:

Wong/Hollander en Hose/ Didder in dubbelfinale

WILLEMSTAD — Onny Wong met partner Ashley Hollander en het duo Robert Hosé/Juan Didder hebben zich geplaatst voor de finale om de tafeltennistitel in het herendubbelspel. Deze finale zal op vrijdag 1 oktober worden gehouden tegelijk met de eindstrijden in de overige categorieen. Ondertussen wordt het kampioenschap om de individuele titels vanavond voortgezet met damesdubbel wedstrijden in het Buurtcentrum Brievengat. De aanvang is gesteld op acht uur. Inschrijving voor deelneming aan deze kampioenschappen kunnen telkens vóór de aanvang van de wedstrijden plaatsvinden.

In de eerste ronde van het herendubbel spel werden de volgende uitslagen genoteerd: Humphrey Sofia/Rouchel Hernandez — Henry Brown/Candido Damas 21-5/21-17; Hensley Wenrwoord/Ernaldo Rafaela - Betto Arion/Pedro Ostiana 21-17/16-21/21-14; Pedro Lasten/Jacinto Zimmerman - Franklin Filomena/K. Blijden 21-15/18-21/23-21; Oscar van der Biest/charles Leonard - Hubert Sambo/Earl Chittick 21-16/21-12. Behalve winnende duo's waren voor de tweede ronde geplaatst Robert Hosé/Juan Didder, Edson Isenia/Gilbert Avelo, Luthson Isenia/Anthony Pieter en Onny Wong/Ashley Hollander. In de tweede ronde (kwartfinales) waren de uitslagen als volgt: Hosé/Didder - Sofia/Hernandez 21-16/21-18; Isenia/Avelo - Wentwoord/Rafaela 19-21/21-17/21-19; Isenia/Pieter - lasten/Zimmerman 21-14/21-19; Wong/Hollander - Van der Biest/Leonard 13-21/21-18/21-15. In de semifinales plaatsten Hosé en Didder zich voor de eindstrijd met een twee-games zege over Isenia en Avelo. De game-standen waren: 22-20/21-15, niet zonder moeite dus. Ook Wong en zijn partner Hollander hadden een niet gemakkelijke tegenstander in Isenia en Pieter. Wong/Hollander won de eerste game met 21-16, verloren de tweede echter met vrij groot verschil (9-21) maar kwamen in de beslissende game weer sterker terug voor een 21-15 zege.

Promotie/ degradatie playoff

WILLEMSTAD — Zondag wordt een aanvang gemaakt met de promotie/degradatie-playoff tussen Marlboro (hekkelsuiter van de AA-klasse) en J & B (kampioen A-klasse), aldus een communique van de CBA. Het schema der wedstrijden is als volgt: Zondag 10.30 uur; Maandag 20.00 uur; Dinsdag 20.00 uur; donderdag (20.00 uur en zaterdag eveneens 20.00 uur.

CORPUS CHRISTI — De derde wedstrijd in het wereldkampioenschap zeilen in de kwartton-klasse is gewonnen door de Amerikaan Halle. De Amerikaan Murray behield de leiding in het klassement.

China oppermachtig bij tafeltennis

SJANGHAI — Op het internationale tafeltennistoernooi in Sjanghai maakte het Chinese team korte metten met tegenstanders. Dinsdag werden zowel Zweden, West-Duitsland als Frankrijk verslagen. Ook bij de dames is China ongenaakbaar. Joegoslavie, Frankrijk en West Duitsland werden met gemak geklopt.

PARIJS — De internationale automobiel federatie gaat nieuwe regels opstellen over het octaangehalte in de benzine voor de Formule I-auto's. Dit gebeurt naar aanleiding van de rel in Monza, waaronder andere de Brit James Hunt het middelpunt van was. Omdat hij een te hoog octaangehalte in zijn benzine had, moest de Britse kandidaat voor de wereldtitel helemaal achteraan starten.

Studentenonlusten door misverstand

BANGKOK — In Bangkok zijn vier studenten om het leven gekomen en zes ernstig gewond in gevechten tussen rivaliserende studentengroepen, zo hebben politie en ziekenhuiskringen bekendgemaakt.

Volgens generaal Tsjoempol Lohatsjala, adjunct-directeur-generaal van politie, ontstonden de onlusten als gevolg van een misverstand.

Twee studenten van een instituut kregen ruzie met een chauffeur.

Een haalde een revolver tevoorschijn en schoot op de man. Twee studenten van een ander instituut kwamen de gewonde man te hulp. Doordat zij bloed op hun kleren kregen, verspreidde zich het gerucht dat zij slachtoffer van de twee andere studenten geworden waren.

Aan de onlusten namen uiteindelijk duizend studenten deel. Een zestigtal werd licht-gewond en 200 werden gearresteerd.

Generaal Tsjoempol zei dat de meeste slachtoffers gewond waren door de scherven van een handgranaat die een der studenten per ongeluk had laten vallen.



ORANJESTAD — Zoals gemeld heeft de Amigoe-redacteur Jos van der Schoot dezer dagen uit handen van burgemeester drs. H. Letschert de zilveren legpenning van de gemeente Tilburg ontvangen, uit respect voor de wijze waarop U in de West voor de promotion van Tilburg hebt gezorgd, zoals de burgemeester het uitdrukte.

Op de foto v.l.n.r. mgr. J.M. Helterman die de huldiging van Jos van der Schoot bijwoonde, Van der Schoot, burgemeester Letschert en gezaghebber J. Tromp die eveneens acte de presence gaf.

Beediging president van Libanon onzeker

Libanezen willen strijd nog steeds niet staken

BEIROET - Libanons strijdende partijen hebben elkaar gisteren op alle belangrijke fronten bestookt en daarmee hoopvolle verwachtingen dat de beediging van een nieuwe president, morgen, het begin van een vredesperiode zal inluiden, praktisch de bodem ingeslagen.

Radiostations van beide zijden in het 17 maanden oude conflict meldden gevechten op de vier belangrijkste fronten. Door Syrie gesteunde rechtse militia's en troepen van het links-Palestijnse verbond beschoten elkaar met zware artillerie. Later op de dag verminderde de strijd, maar sluipschutters bleven actief langs de confrontatielijn die de Libanese hoofdstad Beiroet doorsnijdt.

Het pessimisme over de uitwerking van de inauguratie van de gekozen president, Elias Sarkis, werd aangewakkerd toen de voorzitter van het parlement, Kamal Al-Asaad, de afgevaardigden formeel uitnodigde zich voor de plechtigheid te verzamelen in Sjtoera - een plaats die vrijwel zeker door links zal worden geboycot. Sjtoera wordt door Syrie beheerst, dat 60 pct van het Libanese grondgebied domineert en duidelijk heeft gemaakt dat het niet van plan is in te gaan op linkse eisen inzake terugtrekking van zijn naar schatting 13.000 militairen in het land. Waarnemers verwachten dat het losse linkse verbond onder leiding van Kamal Joemblatt de bijeenkomst boycotten uit protest tegen het houden van een ceremonie onder wat zou kunnen worden beschouwd asl Syrusch beschermheerschap.

Volgens juridische deskundigen eist de beedigingsplechtigheid een quorum van 50 van de 97 parlementariers. Aangezien rechts dit aantal gemakkelijk bij elkaar kan brengen, zou een linkse boycot een vorm van protest zijn zonder gevolgen voor de inauguratie.

Kamal Joemblatt zei later op de dag in een vraaggesprek met het Britse persbureau Reuter dat de voor morgen vastgestelde parlementszitting ongrondwettig was en hij haar niet zou bijwonen. Volgens hem was de weg naar Sjtoera onveilig. "De plaats van samenkomst ligt in bezet gebied en ik kan daar niet heengaan".

Joemblatt meende dat de zitting zou moeten worden gehouden op neutraal terrein. Hij sloot de mogelijkheid uit dat zijn medestanders de bijeenkomst morgen zouden bijwonen.

Strafkolonie voor Nederlander in Bangladesj

DACCA - Een speciaal hof in Dacca heeft de Nederlander Peter Custers en zes inwoners van Bangladesj veroordeeld tot levenslange deportatie (transportation for life) wegens poging tot omverwerping van de regering. (Het vonnis van deportatie betekent gewoonlijk verbanning naar een strafkolonie).

Drs. Peter Custers, Nederlands ontwikkelingswerker en correspondent van de Volkskrant en De Groene, werd in december 1975 met 12 inwoners van Bangladesj gearresteerd, kort nadat het huidige bewind krachtens de noodtoestand aan de macht kwam. Zij werden beschuldigd van "samenzwering tot omverwerping van de regering door middel van geweld en van tegen de staat gerichte activiteit".

Volgens welingelichte kringen zou Custers de president van Bangladesj, Abu Sadat Mohammed Sayem, om gratie hebben gevraagd. Als dat zou worden verleend, zou Custers voor het weekeinde worden gedeporteerd.

Het speciale hof deelde in een verklaring aan de pers mee, dat Custers bekend had dat hij een steutelfiguur in het komplot was en dat hij geprobeerd had een systeem van "wetenschappelijk socialisme" in Bangladesj te vestigen.

Het hof zei dat hij bekend had de steun te hebben geworven van kolonel Abu Taher, die vorige maand werd opgehangen nadat hij schuldig was bevonden aan oorlogvoering tegen Bangladesj.

Guerrillastrijders in Rhodesie gedood

SALISBURY — De Rhodesische veiligheidstroepen hebben de laatste drie dagen vijftien nationalistische guerrillastrijders gedood, zo is bekendgemaakt in een legercommunique. Daarnaast zijn elf zwarten gedood, die samen met guerrillastrijders vluchten, en vijf personen, die de avondklok negeerden. Het communique maakte geen melding van verliezen onder Rhodesische militairen.

Een lied voor een paard (5)

door Bert van Velzen

Vriendelijk wonen in een woestijn

FRANCISCO JOSE is de dikste Indiaan die ik ontmoet heb. Hij weegt naar schatting 350 pond. Zijn gezicht is kogelrond en zijn kleine neus verdwijnt bijna tussen zijn bolle wangen, die de kleur hebben van rood koper. Hij is een Papago, het volk van bone-eters dat in de Sonorawoestijn woont. De Papago vormen de beminnelijkste Indianenstam in Arizona, met wellicht de mystieke Hopi als grootste concurrent in vriendelijkheid. Ze zijn acht en twintigduizend in getal en bewonen een reservaat dat zuidwaarts van Phoenix en ten zuidwesten van Tucson honderd kilometer grens deelt met Mexico. De eigen naam van de Papago is Toho'no-o-otam en dat betekent eenvoudig: woestijnmensen.

De Papago mengen hun eigen mystieke tradities met een aangepast Sonora-katholicisme, waarin de verering van Sint Franciscus van Xaverie een centrale plaats inneemt. Ze zien Franciscus als een bron van een magische kracht, die de wondere gaven van de regenmaker naar de kroon steekt. De gemoedelijkheid van dit volk kan op tientallen manieren worden geïllustreerd, maar een heel bijzondere trek is dat in het verleden, toen de dorpen nog autonoom waren en bestuurd werden door opperhoofden die „de bewakers van de rook" werden genoemd, de raad van ouderen alleen maar beslissingen nam wanneer iedereen het daar mee eens was. Er was unanimiteit in de besluitvorming, want men wilde niemand voor het hoofd stoten.

De Papago hebben de hoogste leeftijdsverwachting onder alle Indianen in de Verenigde Staten, dankzij een uitnemende gezondheidszorg. Het dieet is eenzijdig en wordt bepaald door mesquita-bonen, waardoor de Papago de neiging hebben erg dik te worden en veel vrouwen de bijnaam krijgen van „schoolbus" vanwege haar omvangrijke derrières. De Papago en hun voorouders moeten al vele duizenden jaren in de Sonora-woestijn hebben gewoond. Nadat het gebied in 1853 door de Verenigde Staten van Mexico was gekocht onderhielden zij redelijke betrekkingen met de Anglo's; er was een bondgenootschap om de rovende Apachen op afstand te houden. Omdat de Papago nooit slag hadden geleverd met het Amerikaanse leger was er geen verdrag waarin hun rechten konden worden vastgelegd en gedurende tal van jaren had Papago de onderscheiding het enige reservaat te zijn waarin de Indianen geen recht hadden op hun eigen bodemschatten, met name koper.

Droog en warm

In het wapen van de Papago staat de Baboquivar bergpiek, het legendarische huis van I'Itoi, de schepper van de Papago, omringd door woestijnplanten als de saguaro of reuzencactus, die rode vruchten oplevert waaruit stroop wordt gemaakt en een pittig brouwsel dat gedronken wordt tijdens de ceremonieën van de regenmaker. Een ander symbool van de stam is een mannetje aan de ingang van een doolhof, die zoekt naar de diepere zin van het leven.

Het Papagoland is ongeveer zo groot als Brabant, Limburg en Gelderland. Het land is goeddeels plat en droog, maar bergruggen rijzen steil op vanuit de vloer van de vallei. Het kan er zeer warm zijn: er zijn temperaturen gemeten van bijna 47 graden Celsius. De meeste Papago Indianen leven van het land en een groot deel van de bevolking zoekt werk buiten het reservaat. De stam is verre van rijk ondanks de kopermijn: het gemiddelde jaarinkomen per hoofd van de bevolking was in 1973 807 dollar.

Papago-gezin

In de sociale structuur van de Papago is het gezin de belangrijkste eenheid. De solidariteit van de gezinsleden is enorm. In de meeste gevallen bestaat een huishouden uit grootouders, ongehuwde zoons en dochters en getrouwde zonen met hun vrouwen en kinderen. De Papago zijn bijzonder gastvrij in hun drie-generatie-gezinnen: er is altijd plaats voor een dochter die weduwe is geworden of een verre neef of een kind dat geen ouders meer heeft. Ook broers en zusters van de „oude ouders" die eveneens door de kinderen als grootouders worden gezien, zijn welkom. Er is altijd een moeder voor de kinderen in de buurt.

In een typisch Papago-gezin heeft de grootvader het gezag in handen. Als de grootvader te oud wordt voor zijn verantwoordelijkheden gaat het gezag naar een van de zonen, naar de bekwaamste en niet noodzakelijk de oudste. Ofschoon de patriarch het laatste woord heeft heeft hij een grote verplichting om advies te zoeken en de opvattingen van anderen in het gezin zorgvuldig te wegen. In het familieberaad worden zelfs kleine kinderen geconsulteerd. Het besluit van een kind om al of niet naar school of naar een ziekenhuis te gaan wordt zelden bestreden.

De meeste Papago-moeders zien er op toe dat zij niet elk jaar een kind krijgen, maar bij voorkeur met tussenpozen van dertig maanden. Binnen drie of vier weken na de geboorte wordt het kind naar een medicijnman gebracht. Bij het aanbreken van de dag maakt de medicijnman een cirkel op de grond waarbinnen de moeder en haar kind en soms ook de vader worden geplaatst. Het eerste deel van het ritueel van de medicijnman heeft betrekking op de rijzende zon. Vervolgens keert hij zich om en wuift hij met heilige adelaarsveren over het gezin, waarna hij het een mengsel van magische witte klei en water te drinken geeft. De medicijnman geeft het kind dan een naam, waarna de plechtigheid is afgelopen.

Voor de kinderen bestaat er in hun jeugd geen enkele vorm van discipline. De ouders geloven dat het kind altijd blij moet zijn en totdat er een nieuw kind wordt geboren is de baby koning. De babies worden aan de borst gevoed zodra zij gaan huilen en niet met andere middelen kunnen worden gesust. De fles begint hier en daar populair te worden.

Nederigheid

Op de leeftijd van ongeveer zes maanden begint het aan tafel mee te eten: geprakte bonen en kleine stukjes tortilla en stukjes sinaasappel. Het kind leert al snel zelf de lepel te hanteren. Er is geen abrupte omschakeling van de kindertijd naar het volwassen bestaan zoals bijvoorbeeld in Haiti, waar volwassenen lastige kinderen kunnen worden, als gevolg van het feit dat ze na een totale verwenning als kleine kinderen plotseling moeten omschakelen tot noeste werkers, die door hun driftige vaders soms als muilezels worden afgeranseld. Bij de Papago krijgen kinderen van jonger dan vier jaar al kleine baantjes in het gezin. Bovendien is de publieke opinie in de kleine gemeenschappen een machtige invloed op het gedrag. Er zijn geen conventionele variaties van normaal gedrag: de richtlijnen gelden voor iedereen. Een hoge mate van nederigheid over persoonlijke prestaties is een vereiste. Een opschepper die faalt wordt geridiculiseerd. Kinderen die zich niet goed gedragen worden bedreigd met ziekten die gebracht worden door de geesten van dieren en spoken. Bovennatuurlijke sancties spelen ook een rol in het gedrag van volwassenen: men kan iemand ziek denken. Als gevolg daarvan zijn de Papago altijd beleefd en vriendelijk tegen elkaar. In het openbaar wordt nooit ruzie gemaakt.

Aan het eind van de maand juni beginnen de Papagogezinnen de rode vruchten van de reuzencactus te oogsten. Van het sap van de saguarovrucht wordt stroop gemaakt en wijn, die gedronken wordt bij het ritueel van de regenmaker.

Gezondheid en regen

Het religieuze leven van de Papago richt zich voornamelijk op twee belangrijke dingen: gezondheid en regen. Maar in de meeste gebieden van het reservaat beginnen de medicijnmannen uit te sterven, terwijl weinigen het vak, dat soms een leerlingschap van twintig jaar vereist, willen leren. Bij de regen-rituelen wordt de wijn gedronken van de rode vrucht van de reuzencactus. Er wordt vier nachten gedanst en gezongen rond een klein vuur en de Papago zingen dan over wolken, wind, regen en een overvloedige oogst. Alles in het ritueel wordt vier maal gedaan, want het getal vier is heilig, evenals bij de Apachen en de Navajo. Terwijl de Papago zingen om regen staan de medicijnmannen stil onder hun adelaarsvederbossen. Wanneer de veren vocht verzamelen of gaan druipen komt er spoedig regen. De wijn maakt de Papago gelukkig en helpt hen het kwade en de onvriendelijke gevoelens uit te wissen van het afgelopen jaar.

Sonora-katholieken

In de meeste grotere Papagodorpen kan men kleine gebouwtjes aantreffen, die van adobe zijn gemaakt en waarop een houten kruis staat. Dat zijn de kerken van de Sonora-katholieken. In dat geloof vindt men de resten en aan de Indiaanse religie aangepaste vormen van wat Spaanse missionarissen eeuwen geleden hebben gepreekt. In deze kerkjes zingen de Papago in het Spaans; ze bidden tot de Heilige Familie en Sint Franciscus op speciale feestdagen. De diensten worden geleid door dorpelingen en de vrouwen zingen de hymnen. In de kerken bevinden zich santos, houten beschilderde beeldjes. Bij iedere kerk hoort een dansvloer en een „fiesta huis." De Sonora-katholieken voeren een handvol feestdagen: Nieuwjaar, Pasen, de Vinding van het Heilig Kruis, Allerzielen en Kerstmis en op de feestdagen van San Jose, San Juan en San Francisco wordt er gevast. Een traditioneel onderdeel van de geloofsbeleving van de Sonora-katholieken is de jaarlijkse bedevaartstocht naar Magdalena in Sonora, Mexico, ter viering van Xaverius, de patroon van de Jezuiten.

„Kalenderstokken"

Het is een fascinerend volk, dat ergens in de negentiende eeuw geschiedenis begon vast te leggen met behulp van inkervingen in lange stokken. De inkepingen vormen geen schrift, maar een soort van geheugensteun voor de eigenaar. Later zijn een aantal van de zogenaamde „kalenderstokken" vertaald en ze geven vanaf 1833 een goed beeld van wat de Papago bezighield. Op geen enkele kalenderstok staat overigens omtrent het jaar 1849 genoteerd dat toen grote horden blanke mannen door het Papago land trokken op weg naar Californië, gedreven door de goudkoorts.

Bonen en vlees

We zitten bonen te eten en vlees. Naast me zit Sam Angelo een oude, blinde medicijnman. Zijn grote gele cowboyhoed staat naast hem op de grond, bij een blauwe langwerpige boodschappentas, waarin zijn magische spullen zitten. Zijn handen en vingers zijn gevlekt, alsof hij er mee in de klei heeft gezeten. Hij spreekt geen Engels, althans hij geeft geen antwoord op vragen in het Engels. Naast hem zit een schone Indiaanse, Irene Wallace. Ik vraag haar of zij aan Sam Angelo wil vragen of de bonen goed smaken. Ze praat met hem in de taal van de bonen-eters en ze zegt: „Hij zegt ja." Later gaf hij me uit de tas een stuke bitter hout te proeven, dat goed was tegen ulceraties van de maagwand.

Sam Angelo zat vreedzaam te glunderen. Ik vraag Irene Wallace of Sam Angelo misschien een goeie mop weet. De 74-jarige medicijnman komt onmiddellijk tot leven. Hij vertelt een lang en rap verhaal en Irene schatert van het lachen. Ze vertaalt het, met de mededeling dat veel van de Papago humor in de vertaling verloren gaat: een jonge Papago knaap maakt het hof aan een schone Papago vrouw. De vader van het meisje bewaakt haar zorgzaam. De avond duurde lang en de jongen hoopte dat de oude heer naar bed zou gaan. Hij zond de jongeman het huis uit. De jongen verborg zich buiten in de struiken en toen het stil was in huis keerde hij terug. In het donker nam hij een van de figuren, die in een slaapdeken gewikkeld waren, onder zijn arm mee naar buiten. Op een plekje waar gras groeide rolde hij de deken open en wat zag hij? Hij had de vader meegenomen. Hij gooide de deken op hem neer en liep weg.

Veel en vaak lachen

Sam Angelo had de smaak te pakken en vertelde er nog een: Aan de voet van de bergen die je daarginds ziet liggen, was een eindeloos diep gat. Daar zaten geweldige orkanen in die naar boven kwamen en schade toebrachten aan de oogst en aan de huizen. Er werd een kind geofferd en er werden geschenken gebracht, zoals bolo's en centen en dubbeltjes. Daarna werden er stenen op het gast gelegd en de orkaan was getemd. Welnu, er was een Papago man die niets van dit verhaal geloofde. Hij ging naar de plek en begon de stenen weg te nemen. De offers waren er niet meer; ze waren meegenomen door de vogels. Toen hij enkele stenen had weggenomen begon er een geweldige wind te waaien uit het gat. De hoed van de man werd door de wind weggeblazen. Snel zette de man de stenen terug op hun plaats, maar zijn hoed heeft hij nooit gevonden. Zo wordt het ongeloof gestraft...

We lachen veel en vaak, zegt de dikke Francisco Jose.

VOLGEND VERHAAL:
Arts en medicijnman

Filatelie in a nutshell (70)

In de voorafgaande aflevering van deze reeks heb ik gesteld, dat de schepen van de ontdekkingsreizigers, van de zeepiraten en van verschillende grote handelsmaatschappijen de jaren door een dankbaar onderwerp zijn geweest voor diverse postzegelgraveurs in tal van landen. Aan de hand van de N.V.P.H.-catalogus liet ik u zien, dat ook Nederland en de overzeese gebiedsdelen op gezette tijden in ruime mate stenen hebben aangedragen om deze stelling te bevestigen. Vandaag een artikel om aan te tonen, dat ook de niet-Nederlandse postadministraties herhaaldelijk voor hun emissies een keuze maakten en nog maken uit het grote aantal beroemde en roemruchte zeilschepen, dat eeuwenlang de zeeen en de oceanen beheerst heeft. Vooraf echter nog een noodzakelijke notitie of verontschuldiging. Geboren en getogen op de Brabantse zandgronden heb ik in mijn jeugd niet veel meer van het scheepvaartwezen gezien dan de binnenvaartscheepjes in het Wilhelminakanaal! Volkomen begrijpelijk daarom, dat wanneer ik in het vervolg van dit artikel aan het jongleren sla met allerlei vaktermen, die niet op eigen kennis berust, maar in oprechte dank wordt overgenomen van enkele medefilatelisten, die, van jongsaf vertrouwd met het water, in de thematische filatelie het onderwerp schepen hebben uitgekozen om hun hobbyisme uit te vieren. Niet onvermeld mag blijven, dat ik eveneens een dankbaar gebruik heb gemaakt van de gegevens, vermeld in de artikelenreeks "Scheepsjournaal" van het Nederlandsch Maandblad voor Philatelie, jaargang 1972, geschreven door R.H. Misset. De lezing van zijn studie kan ik u van harte aanbevelen! Eén van de primitiefste zeilscheepjes ter wereld treft u aan op de karmijnrode zegel van 2 centavos uit het jaar 1916 van het Zuidamerikaanse Bolivia.

Het zegelbeeld toont het Titicacameer, dat gelegen is in de Andes- deels in Peru en deels in Bolivia. Het zich op 3854 meter boven het zeeniveau bevindende meer is het hoogst gelegen bevaarbare water ter wereld. Het heeft een lengte van 216 en een breedte van 63 km.
De grootste diepte bedraagt 220 meter. Op genoemde zegel ziet u een zogenaamde balsa met een minuscuul zeiltje. Dit type zeil en roeiboot, met een lengte van ongeveer 6 meter en met een bezetting of een bemanning van precies één persoon, wordt door de Aymara-indianen gebruikt voor de visvangst. De balsa wordt vervaardigd uit de takken van de balsaboom (Ochroma lagopus), een boom, die voorkomt in Midden-Amerika, West Indie en in het noorden van Zuid Amerika. deze streken vormen ook juist het gebied, waarbinnen de balsa in gebruik is, namelijk van midden Californie in het noorden tot aan Chili in het zuiden. Het hout van de balsaboom is lichter dan kurk, maar zeer sterk. Behalve bij boten wordt het bijvoorbeeld ook verwerkt in vliegtuigen onder de naam van West Indian corkwood. Men neemt aan, dat het balsa-boottype reeds duizenden jaren oud is. Een ander zeilschip uit de primitieve klasse is te vinden op de zegels van Papoea, het gedeelte van Nieuw Guinea, dat eertijds onder Brits protectoraat stond. Alle postzegels van Papoea, uitgegeven tussen 1901 en 1932 tonen een zogenaamde lakatoi, zeilend op de Mambara - of de Mamberamo-rivier. één van de grootste stromen van Nieuw Guinea, bevaarbaar tot op ongeveer 240 km. van de kust. De lakatoi bestaat uit enkele kano's die door dwarsbalken aan elkaar gekoppeld zijn. Over het aldus ontstane grondvlak legt men een platform van bamboe. Karakteristiek voor de lakatoi, waarvan de ouderdom ook tot in het grijze verleden teruggaat, zijn de eigenaardig gevormde zeilen, die veel weghebben van een roofvogelklauw. In dezelfde omgeving hoort ook nog een andere vertegenwoordiger van de primitieve zeilklasse thuis, de masawa-kano. Het tot voor kort onder Australische supervisie staande Papoea en Nieuw Guinea plaatste een afbeelding van dit zeiltype op de 10 centszegel van 1971. Naar men mij verteld heeft, is de masawa een soort vissers-en handelsbootje, dat vooral bij de bewoners van Tobriand-eilanden in gebruik is. Tot mijn spijt moet ik zeggen, dat ik deze archipel tot nu toe op geen enkele atlas heb kunnen ontdekken. De masawa-eigenaars zien er niet tegen op hun scheepjes met prachtig houtsnijwerk te versieren. De eveneens in de Stille of Grote Oceaan liggende Fidzji-eilanden brengen in 1938 een nieuwe frankeerserie in omloop, waarop weer een ander type zeilkano te zien is de zogenaamde camakau. Deze kano heeft aan één zijde een stabilisator en het zeil is slechts bruikbaar wanneer er voor de wind gevaren wordt.

Voor een zeilscheepje met aan beide zijden een stabilisator kan men terecht bij Zanzibar, het specerijen-eiland, gelegen voor de Afrikaanse kust ter hoogte van Tanganjika. Zowel in 1913 als in 1915 en in de periode 1921-1928 werken de Posterijen van Zanzibar met een frankeerserie, waarop een groot aantal keren een ngwala is afgebeeld, een zeilkano, die vooral bij de vissers in gebruik is, door de beide stabilisatoren vrij vast op het water ligt en ondanks de geringe afmetingen van het zeil toch een behoorlijke snelheid kan ontwikkelen. Het rijtje genoemde vaartuigen is naar mijn mening nog voor een flinke uitbreiding vatbaar. In Egypte ziet men dagelijks op de Nijl een groot aantal zeilbootjes, die met een latijnpeil zijn uitgerust en door de plaatselijke bevolking gyassa's worden genoemd. Afbeeldingen van dit



type zijn er te over te vinden op de Egyptische zegels.

illustraties: de olijfkleurige zegel van 1 milliéme uit 1914; de violette zegel van het Shepheard's Hotel van 20 juli 1957 met een gyassa op de voorgrond en een blauwgele zegel van 40 milliènes uit 1964, toen men in het Midden Oosten nog steeds droomde van een Verenigde Arabische Republiek. Wat verder binnenwaarts in Afrika kan u op het Victoriameer de dhow of dow zien, die een markante gelijkenis vertoont met de Egyptische gyassa. De dhow is vooral berucht uit de tijd van de slavenhandel. Tienduizenden Afrikaanse negers zijn er mee verscheept en in koelen bloede in zee gedumpt, wanneer een of ander controlevaartuig tussenbeide probeerde te komen. Het op de zegels van Henia, Oeganda en Tanganjika nogal eens afgebeelde Victoria-meer of Victoria Njanza is met een oppervlakte van tweemaal Nederland of 68.800 km2 het grootste meer van Afrika.
Het ligt op 1133 meter boven het zeeniveau. Ook de republiek China heeft in de jaren 1913-1933 diverse keren de primitieve Chinese jonk op postzegels geplaatst. Dit houten vaartuig telt meerdere masten, waaraan echter per mast slechts één zeil bevestigd is, vierkantig van vorm en bestaande uit gevlochten rietmatten. Het scheepje wordt vooral bij de binnenvaart gebruikt, maar is ondanks alle primitiviteit ook in staat de zeeen te bevaren. Een beetje meer in onze eigen omgeving blijvend, zien we op de zegels van 1935, van 1950 en van 1962 van de Kaaimaneilanden een zeilscheepje, dat de naam van katboot draagt. Het scheepje, dat vooral voor de visvangst wordt gebruikt, is opgebouwd uit boomstukken, die van nature reeds de vereiste spantvorm bezitten door de konstant uit dezelfde richting waaiende passaatwinden.

Het meest op de voorgrond tredende kenmerk van de oude zeilschepen is wel de opstelling van het zeil overdwars. In de moderne tijd, waarin het zeilen vrijwel alleen nog in de sport en bij het vissen voorkomt, plaatst men de zeilen in de richting van de lengt-as van het schip. Dit levert een winst aan snelheid op, maar gaat ten koste van de stabiliteit. Tot de volgende week.

M. ARVIS

AANKONDIGING

Bij exploit d.d. 14 september 1976, heb ik gevolggevende aan een beschikking van het Gerecht in Eerste Aanleg, Curaçao d.d. 7 september 1976, de rechtspersoon naar het recht van Iraq, **IRAQI DATES ADMINISTRATION**, gevestigd in Iraq, zonder bekend domicilie in de Nederlandse Antillen, opgeroepen voor de terechtzitting van voormeld Gerecht van 24 januari 1977, des voormiddags om 9.30 ten Raadhuize aan het Wilhelminaplein No. 4 aldaar, teneinde op de door **MANUEL BRAZAO** tegen haar ingestelde vordering te antwoorden.

De deurwaarder voor burgerlijke zaken.
A.D.M. ALBERTO.

GETROUWD

DRUSELLA VINCK
en
GERT KERNER

Hotel Casa Atlantica
Jandia, Fuerteventura
Islas Canarias, España.
20 Sept. 1976

KAMERDELEGATIE PROVOCEERDE GASTHEREN

Rusland ook niet alles

(Door Jan Vos)

DEN HAAG — „In Rusland is heel veel zoals hier", was de slotconclusie van een opgewekte dr. A. Vondeling, voorzitter van de Tweede Kamer en leider van de parlementaire delegatie naar de Sovjet-Unie.

Een afvaardiging van zeven man, die, ietwat grimmig vóór het vertrek naar Rusland duidelijk had laten weten, dat zij zich niet in de luren zou laten leggen tijdens de visite aan het grootste land ter wereld, dat éénzevende deel van de wereldoppervlakte beslaat, dus uiterst kwetsbare grenzen heeft. Op zoek naar zweren op het geschonden Russische gelaat, kwam de parlementaire delegatie tot de conclusie dat er bijzonder irritante plekken zijn binnen deze wereldmacht, gevolg van een systeem dat met het Nederlandse niets van doen heeft.

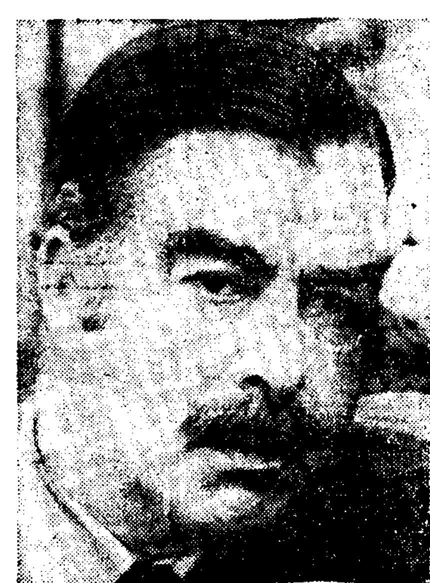
Negatieve agitatie

Doch van de 144 leden van de Verenigde Naties hebben er 108 een systeem dat afwijkt van het Nederlandse. Die 108 staan onder een al of niet verlichte dictatuur. Maar Nederland heeft zijn zendingsdrift op die ene dictatuur in de Sovjet-Unie gezet en het eerste wat Vondeling dan ook in Rusland van de hoogste leiders van de Sovjet-Unie hoorde, was de klacht, dat in Nederland bij voortduring in zeer negatieve zin wordt geageerd tegen de Sovjet-Unie. „Daar is mij niets van gebleken," heeft dr. Vondeling, volgens zijn eigen mededeling tijdens de persconferentie op Schiphol, toen meegedeeld. En ambassadeur A. Romanov die naast dr. Vondeling zat en alles trouw in het Russisch vertaald van griffier De Gouw kreeg voorgezet, liep een weinig lichtrood aan, doch bleef kalm.

Ook de Nederlandse ambassadeur in Moskou, dr. J. Huydekoper van Nigtevecht was aanwezig. De aanwezigheid van deze twee diplomaten moet er in niet geringe mate toe hebben geleid, dat van de wilde indianenverhalen die hier en daar in de pers al de ronde deden over dit bezoek, niets maar dan ook niets overbleef. Nog één minuut vóór de persconferentie begon, wist een journalist die de reis naar Moskou had meegemaakt nog met grote stelligheid te verklaren, „dat alle pogingen om professor Sacharov te pakken te krijgen waren mislukt; hij moest ergens in Siberië zitten". Groot was de verrassing van de journalist, toen dr. Vondeling het Kamerlid Hans de Boer van de ARP verzocht, aan de pers mede te delen wat of zijn bevindingen waren tijdens het gesprek met de „dissident" Sacharov...

Nog boeiender werd het toen Vondeling het enfant terrible, het liberale Kamerlid Ploeg, verzocht mededeling te doen van zijn onderhoud met de moeder van de dissident Boekowski. De heer Ploeg verklaarde dat de moeder de dag voor het gesprek haar zoon had ontmoet. De heer Ploeg die op provocatorische wijze de vrijheid van het Westen in Moskou had willen demonstreren door midden in de nacht uit zijn hotelkamer te sluipen, over het hek te springen om dan gewoon een partijtje te gaan trimmen en dan te kijken wat of er zou gaan gebeuren (er gebeurde dan ook precies wat in Nederland met een vooraanstaande buitenlandse gast zou gebeuren nadat men bemerkte dat hij iets te veel gedronken had: hij werd weer keurig thuisbezorgd), de heer Ploeg





KAMERLID PLOEG:
... enfant terrible ...

was tijdens de persconferentie opvallend rustig en keek voortdurend naar de Nederlandse ambassadeur.

Stonden de vorige Nederlandse parlementaire delegaties naar de Volksrepubliek China en Indonesië als het ware met de pet in de hand en aan de grond genageld, en onderging men rustig alle vernederende zogenaamde veiligheidsmaatregelen, in de Sovjet-Unie trad men met de „Madurodamkwaliteit" op, zoals een Russische diplomaat na afloop van de persconferentie wist mee te delen. „Vooral de pers was voortdurend op de provocatorische toer", aldus de diplomaat, „maar we hebben alles geïncasseerd met een glimlach, er later wel voor zorgend dat onze eigen leidinggevende mensen werden gevrijwaard voor beledigingen."

Boeiend vertellen

Het verslag van de heer Vondeling duurde geruime tijd. Maar Vondeling bleek een briljant verteller en een boeiend causeur. Bovendien een integer mens die er niet omheen draaide.

Waarom weigerde de functionerende voorzitter van de Opperste Sovjet, de lijst met namen van dissidenten en joden voor wie iets gedaan moest worden, van Vondeling te accepteren?

Kamervoorzitter Vondeling aan het woord tijdens de persconferentie op Schiphol na terugkeer van de Nederlandse parlementaire delegatie naar de Sovjet-Unie.

Vondeling: „Ach, als ik had doorgezet had hij die lijst wel in ontvangst genomen. Maar ik begreep dat men liever die lijst via diplomatieke kanalen in ontvangst wilde nemen. Uit hoffelijkheid heb ik toen niet verder aangedrongen."

Van wie had u de namen?

Vondeling: „Van een opperrabijn in Nederland".

Frans Andriessen: „Pax Christi verschafte ook nog wat informatie."

Hoe ging het met de meegenomen bijbels?

Vondeling: „Ik heb ze uitgedeeld. En ik heb Russische bijbels mee teruggebracht. Er worden inderdaad bijbels gedrukt in Rusland maar de toewijzing van papier schijnt nogal schaars."

Geef eens een staaltje van onvrijheid?

Vondeling: „Ik heb als zeer vervelend ervaren, dat we geen kranten konden krijgen, noch Zweedse, noch Zwitserse, laat staan Amerikaanse of andere. Ik heb hierover vrijelijk gesproken met mijn gastheren."

Bepaald lyrisch werd de heer Vondeling toen hij de stad Leningrad beschreef. „Het summum van perfectie en orde. Voor de vrijheid van deze stad stierven vijf miljoen Russen. Dat is aangrijpend en verscheurend. Wij waren dan ook zeer onder de indruk. Maar irriterend is weer wel, dat men overal overdreven uitingen van heldenvereringen ziet. Ik heb tegen mijn gastheren gezegd: dat verafgoden van helden is toch iets wat ons een beetje dwars zit," aldus Vondeling.

Dr. Vondeling greep ook de kans aan om zijn verwondering te spuien over de twee uren les per week over civiele verdediging en defensie in de hoogste klassen van de zogenaamde basisscholen in Rusland. Ook over de godsdienstvrijheid, die verankerd ligt in de Sovjet-grondwet, sprak Vondeling met Russische parlementariërs. Dat soldaten die een godsdienst belijden geweerd zouden worden bij promoties, had hij eveneens aangekaart.

Maar een Sovjet-diplomaat merkte op: „Er zijn thans 24 kerk-



FRANS ANDRIESSEN:
.. Pax Christi ...

genootschappen in de Sovjet-Unie. Dat zijn er 23 meer dan in de tijd toen er nog geen communisten waren. Toen mocht er maar één godsdienst onder de tsaar zijn"...

Opgetogen sprak Vondeling toen hij het had over de bescherming van de kunst in de Sovjet-Unie. „Werkelijk adembenemend, deze zorg en toewijding. Bepaald indrukwekkend. Alleen op gebied van schilderkunst en architectuur vind ik, dat Rusland achterblijft op experimenteel gebied. Maar voor de rest is hen geen moeite teveel."

De delegatie heeft gesproken over ontwapening en de akkoorden van Helsinki, doch daarbij wijselijk verzwegen, zoals een Sovjet-diplomaat achter de hand onthulde, „dat Nederland het laatste land is geweest, dat zijn burgers inlichtte over de verdragen. En dat het een paar studenten uit Leiden zijn geweest die door hun klachten bij Buitenlandse Zaken er de oorzaak van werden, dat maanden later alsnog een goede Nederlandse vertaling beschikbaar kwam." Elk land had zich namelijk verplicht onmiddellijk in de eigen landstaal alle besluiten mede te delen die moesten leiden tot ontspanning en toenadering.

Opvallend was, dat de opvattingen bij de meereizende journalisten en het overgrote deel van de parlementaire delegatie met betrekking tot deze reis zeer fel uiteenliepen. De journalisten bleken van mening dat ze in hun nieuwsgaring voortdurend werden gedwarsboomd en geen antwoord kregen op gestelde vragen, de parlementariërs daarentegen konden alles naar voren brengen en kregen antwoord, dikwijls ronduit, soms ontwijkend.

Russische wensen

Inmiddels is bekend geworden, dat als Russische parlementariërs naar Nederland komen voor een tegenbezoek, de meereizende Russische journalisten ruimschoots van tevoren aan de Rijksvoorlichtingsdienst het navolgende verlanglijstje zullen voorleggen. Zij vragen toestemming voor:

a) Een bezoek aan het militaire strafkamp Nieuwersluis waar jonge Nederlanders weer discipline wordt bijgebracht door een straf regime.

b) Een bezoek aan psychiatrische inrichtingen waar jonge Nederlanders die op grond van niet door de overheid erkende gewetensbezwaren tegen het doden van mensen, corveediensten moeten verrichten.

c) Een bezoek aan een stadswijk in Schiedam waar Nederlanders vreemdelingen mishandelen en hun bezittingen vernielen.

d) Een bezoek aan die merkwaardige steden waar de ene burger de andere verbiedt op zondag te zwemmen of te fietsen.

e) Een fotoreportage van de haven van Den Helder.

f) Bezoeken aan onder meer de militaire vliegbases Soesterberg, Leeuwarden en Gilze-Rijen.

g) Bezoeken aan de getto's waarin de Nederlandse overheid de Zuidmolukkers bijeendrijft.

h) Sight-seeing naar cafés en restaurants waar Surinamers geweerd worden.

i) Een bezoek aan een van de vijf inlichtingendiensten die Nederland telt.

j) Een bezoek aan het perscentrum Nieuwspoort om te ontdekken dat het gerucht van buitenlandse persattachés volkomen juist is, dat gesprekken worden afgeluisterd door agenten van de B.V.D., hetgeen opnieuw werd bewezen door het in augustus verschenen nummer van Nieuws-
poort waarin staat aangekondigd dat als lid is toegelaten, de heer Heuker of Hoek, de man die telkens wegduikt in de Tweede Kamer als een NOS-camera op hem gericht wordt...

k) Klemmende vragen aan minister Van der Stoel, zoals: Waarom moeten Russische diplomaten in Nederland een verlofpasje bij Buitenlandse Zaken aanvragen om naar Amsterdam-noord te mogen; waarom is de bewegingsvrijheid van Nederlandse diplomaten in Moskou zoveel groter dan die van hun Russische collega's in Den Haag; waarom moeten de vele Russische schepelingen in Rotterdam ter plekke verstoken blijven van consulaire bijstand als ze dit wensen; en nog tal van merkwaardige vragen meer.

Wellicht komt er een Nederlands antwoord naar Russische trant: het zijn allemaal provocaties. Vondeling had gelijk: de Russen hebben veel met de Nederlanders gemeen.

Beurs van New York

Acf industries inc.	35 3/8
Akzona inc.	16 7/8
Alcan aluminium ltd	26 1/2
Allegheny powers syst.	20 3/4
Allied chemical system	40 1/4
Aluminium co. of Am.	59 1/4
Amax inc.	57 3/4
Amerada Hess corp.	23 3/8
Am airlines inc.	14 1/8
Am. brands	42 5/8
Am. broadcasting co inc.	34 5/8
Am. can co.	36 1/4
Am. cyanamid co.	27 5/8
Am. electric power	23 3/4
Am. home products corp.	36 -
Am. motors corp.	4 3/4
Am. natural gas co.	38 1/8
Am. standard inc.	27 7/8
Am. tel. and telegr.	62 1/4
Ampex corp.	7 3/8
AMF inc.	20
Ampco Pittsburgh corp.	11 1/4
Amsted industries	49 -
Anaconda company	31 1/2
Apeco corp.	1 7/8
Armco steel corp.	32 3/4
ASA ltd.	16 5/8
Asarco inc.	16 1/2
Ashland oil inc.	27
Atlantic richfield co.	56 7/8
Bayuk cigars inc.	4 7/8
Bendim corp.	41 3/4
Bethlehem steel	42 1/4
Boeing corp	45 5/8
Burlington ind.	27 1/8
Burlington north. inc.	43 7/8
Burroughs corp.	96 1/2
Canadian pacific	18 1/4
Carling O'Keefe	3 -
Caterpiller tractor co.	57 1/8
Celanese corp.	45 5/8
Chase Manhattan corp.	29 1/2
Chessie system	37 7/8
Chrysler corp.	21 1/4
Citicorp	33 7/8
Cities services	55 3/8
Coca Cola	87 1/2
Colgate-palmolive co.	29
Colt industries inc.	50 1/4
Columbia gas system	25 5/8
Commonwealth Edison	31 3/4
Communications satel.	29 3/8
Consolidated Edison	20
Consolidated nat. gas	29
Continental can. co.	32 3/4
Continental oil	38 1/2
Continental tel. corp.	15 5/8
Control data	24 5/8
CPC international	45 1/8
Crown Zellerbach	41 1/8
Curtiss-Wright corp.	18 3/4
Curtiss-Wright corp. "A"	16 1/2
Dart industries	25 3/4 B
Delmonte corp.	36 3/8
DOW chemical	28 7/8
Du Pont (E.I.) de Nemou	47 3/8
Eastern airlines	132
Eastman Kodak co.	9 5/8
El Paso nat. gas	93 5/8
Esmark inc.	14 7/8
Exxon corp.	33 1/2
Fairchild camera	56 7/8
Florida power corp.	52 1/4
Fluor corp.	29 3/4
Ford motor co.	43 1/2
Fruehauf corp.	59 3/4
Gatx corp.	28 1/8
General cable corp.	30 1/4
General cigar co.	10 1/2
General Electric co.	55 3/4
General food co.	33 3/4
General Motors	72 7/8
Tandy-crafts inc.	19
General publ. utilities	30 1/8
General tel. and electr.	194 1/4
Getty oil	29 3/8
Gilette co.	28 5/8
Goodrich (B.F.) co.	24 1/8
Goodyear tire and rubbe	28 1/8
Grace (W.R.) and co.	5
Greyhound corp.	7 1/2
Gulf oil Canada ltd.	1/2
Gulf oil corp.	1/8
Heinz (H.J.) co.	5/8
Heller (Walter) intl.	1/4
Hilton hotels corp.	5/8
Honeywell inc.	1/4
Illinois centr. ind.	1/2
Imperial oil	[illegible] 1/4
Insilco corp.	
Int. business mach.	287 3/4
Int. flavors and fragr.	[illegible]5 7/8
Int. Harvester	[illegible] 1/8
Int. nickel of Can.	3[illegible] 1/2
Int. paper	71 1/4

Int. tel. and tel.	32 3/8
Japan fund	8 7/8
Johns-Manville corp.	30
Kansas City south. ind.	27 3/4
Kansas power and light	19 5/8
Kennecott copper corp.	33
KLM Royal Dutch Airl.	44 7/8
Kraftco corp.	36 1/4
Kroger co.	24 5/8
Lehman corp.	11 7/8
Litton industries inc.	[illegible]
Lockheed aircraft	[illegible]
Lone star ind.	[illegible]
LTV corp.	[illegible]
Marcor inc.	19 3/8
Marshal field and co.	25 1/4
Martin Marietta corp.	32 1/2
May department stores	31 1/2
MCA inc.	24 1/8
McDonnal Douglas corp	80 [illegible]
Merck and co.	[illegible]
Metro-Goldwyn-Mayer	24 7/8
Midland Ross corp.	66
Minnesota min. and mar	6[illegible]
Mobil oil corp.	[illegible]
Monsanto	53 -
Motorola inc.	47 3/8
Nabisco inc.	14 7/8
Nat. can corp.	35 7/8
Nat. cash register	25 1/2
Nat. dist. and chem.	15
Nat. Gypsum co.	47
National steel corp.	4 5/8
National tea co.	14 1/8
Niagara Mohawk power	21 3/8
NL industries	88 1/2
Norfolk and west. railw.	30 3/8
North Am. Philips	26 5/8
Northern Illinois gas	19
Occid. petr. corp.	41 1/2
Olin corp.	2[illegible]
Pacific gas and electr.	19 3/8
Pacific lightning co.	[illegible]
Pan Am. world airw.	[illegible]
Penn central co.	[illegible]
Pepsico inc.	61
Phelps Dodge	10 7/8 B
Philips Morris inc.	62 1/2
Philips gloeil. nv	[illegible]
Phillips petroleum	95 7/8
Polaroid corp.	22 1/2
Proctor and gamble co.	22 5/8
Public serv. elec. and ga	27 5/8
Quaker oats co.	17 1/2
RCA corp.	35 3/8
Reliance group inc.	61 7/8
Republ. steel corp.	30 1/8
Reynolds (R.J.) ind.	49 1/2
Rockwell intl.	35
Royal Dutch petr.	8
Santa Fé	100
Schaefer (F.M.) corp.	69 7/8
Schlumberger	75 3/4
Sears Roebuck and co.	15 5/8
Shell oil co.	34 3/4
Southern co.	58 3/4
Southern Pacific co.	49 3/8
Southern Railway	33 7/8
Sperry Rand corp.	38 5/8
Standard brands	55
Stand. oil co of Cal.	16 5/8
Standard oil co. (Ind.)	44 5/8
Sterling drugs	38 1/4
Studebaker-Worthington	40 3/8
Sun oil company	24 7/8
Sun oil comp. pref.	33 1/8
Syntex corp.	16 7/8
Tandy corp.	34 3/4
Tenneco inc.	28 1/2
Texaco inc.	119 5/8
Texas Instr. inc.	21
Texas utilities co.	25 5/8
Toledo Edison co.	13 1/4
Transamerica corp.	12 -
Trans World Airl	10
Twenty Cent.-Fox film	45 3/4
Unilever nv	65 1/8
Union Carbide corp.	15 7/8
Union electric	51 [illegible]
Union oil co. Cal.	89 1/2
Union Pacific corp.	9 3/8
Uniroyal inc.	8 1/4
United brands	9 1/2
United corp.	34 5/8
United technologies	[illegible]
U.S. steel corp.	51 1/4
Warner Lambert co.	36 -
Western Bancorporation	25 5/8
Western union corp.	20 3/4
Westingh. electr. corp.	19 -
Wheekabrator frye inv.	23 5/8
Woolworth (FW)	24 5/8
Wrigley (WM)	85 5/8
Xerrox	67 5/8

Engeland achter Kissinger-missie

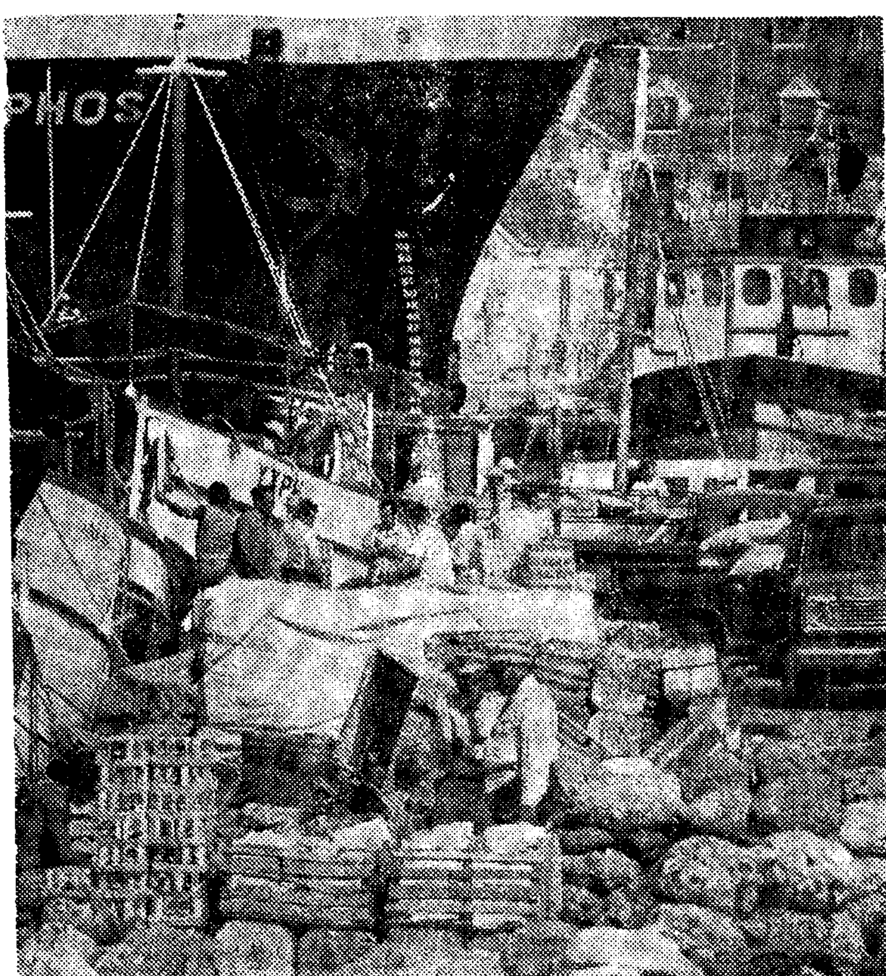
LONDEN - De woordvoerder van het Britse ministerie van Buitenlandse Zaken heeft gezegd dat als dr. Henry Kissinger in zijn Zuid-Afrikamissie slaagt, Groot-Brittannie wel een constitutionele conferentie wil organiseren.

De woordvoerder ging in op berichten uit Dar-Es-Salaam volgens welke de organisatie van zo'n conferentie over Rhodesie, de afgelopen week onderwerp van gesprek is geweest tussen president Julius Nyerere van Tanzania en de Britse regering.

De woordvoerder wilde wel bevestigen dat deze correspondentie er was geweest, maar hij wilde niet ingaan op de inhoud.

Ulsterse protestanten beeindigen geweld

BELFAST — Protestanse extremisten hebben hun nu een week oude geweldcampagne in de Noordierse stad Belfast beeindigd, nadat gevangenisautoriteiten een begin hadden gemaakt met een onderzoek naar de protestantse beschuldigingen inzake wreedheden in de Maze-gevangenis. Leden van de protestantse paramilitaire UDA (Ulster Defence Association) hebben zeven dagen lang vrachtwagens en bussen gekaapt en in brand gestoken om de beschuldigingen in het nieuws te brengen en kracht bij te zetten aan hun eisen dat plannen de bevoorrechte status van politieke gevangenen te laten vallen, worden opgegeven.



STRANGE PEOPLE IN A CRAZY HARBOUR H.A.KLOMP.

Koninklijk bezoek

HET VOLGENDE, nogal amusante voorval, speelde zich jaren geleden af op het eiland Bonaire. Ik deed daar dienst op de Politiepost Kralendijk en heel Bonaire was in rep en roer, want wij zouden Hare Koninklijke Hoogheid prinses Beatrix op bezoek krijgen. Alvorens met dit verhaal te beginnen, wil ik voor de lezers die het Papiamento niet verstaan, eerst even duidelijk maken dat "pisca" in het Nederlands vertaald "vissen" betekent. Dit om de clou van deze geschiedenis te kunnen begrijpen. Tijdens dit hoge bezoek was mij de eer tebeurt gevallen om als chauffeur op te treden van de auto waarin prinses Beatrix en de gedeputeerde van Landbouw, Veeteelt en Visserij, de heer Nelis, zullen wij hem noemen, een rondrit over het eiland zouden maken. De heer Nelis was een gemoedelijke Bonairiaan, die via de politiek van automonteur tot gedeputeerde van het Eilandgebied Bonaire was opgeklommen. De Nederlandse taal sprak hij maar erg gebrekkig. Zo togen wij dan met een grote stoet auto's op weg, met witte handschoenen en het beste uniform aan. Vooraan de stoet reed een politie-jeep die de snelheid bepaalde. De prinses was in druk gesprek met de heer Nelis en toonde een intense belangstelling in allerlei zaken het eiland Bonaire betreffende. De heer Nelis probeerde in zijn pover Nederlands, Hare Koninklijke Hoogheid zo goed mogelijk op de hoogte te stellen.

Plotseling vroeg de prinses: "Maar mijnheer Nelis, waar leven de bewoners van Bonaire nu eigenlijk van?" Mijnheer Nelis antwoordde beleefd: "Wel Hoogheid, dat is een beetje moeilijk, wij leven hier van pissen, schijten en gapen!" De prinses schoot in een gulle lach. Ik probeerde de situatie te redden en zei, overigens geheel tegen het protocol in: "Mijnheer Nelis bedoelt van vissen, geiten en schapen, Hoogheid.



CORDOBA — Het in de Argentijnse stad Cordoba verschijnende dagblad Los Principios, dat op 2 september een verschijningsverbod kreeg opgelegd voor zes dagen, is nog steeds niet terug in de kiosken, omdat de hoofdredacteur Ricardo Jurado en drie van zijn medewerkers nog steeds gevangen zitten. Los Principios een invloedrijke krant in deze Argentijnse stad op 300 kilometer van Buenos Aires werd verboden naar aanleiding van het publiceren van een artikel over de sterkte van de strijdkrachten van de landen in LatijnsAmerika, waarvoor het blad niet de toestemming had gekregen van de Argentijnse militaire regering.

SANTIAGO, — De onafhankelijksfeesten in Chili zijn zondagavond besloten met een grote parade van de strijdkrachten. De festiviteiten werden zaterdag gemarkeerd door de dood van 26 mensen toen een vrachtwagen inreed op een menigte. Tweeenzestig mensen, onder wie veel vrouwen en kinderen, raakten gewond. Eenheden van leger, marine en luchtmacht defileerden zondag langer dan twee uur voor president generaal Augusto Pinochet en de rest van de militaire junta. Bij de bijzondere gasten voor de viering van de 166ste verjaardag van Chili's onafhankelijkheid waren hoge vertegenwoordigers van de regeringen van Argentinie, Brazilie, Peru, Uruguay, Bolivia, Panama, Ecuador en Paraguay. Er waren ook militaire vertegenwoordigers uit Spanje van welk land Chili 166 jaar geleden onafhankelijk werd.

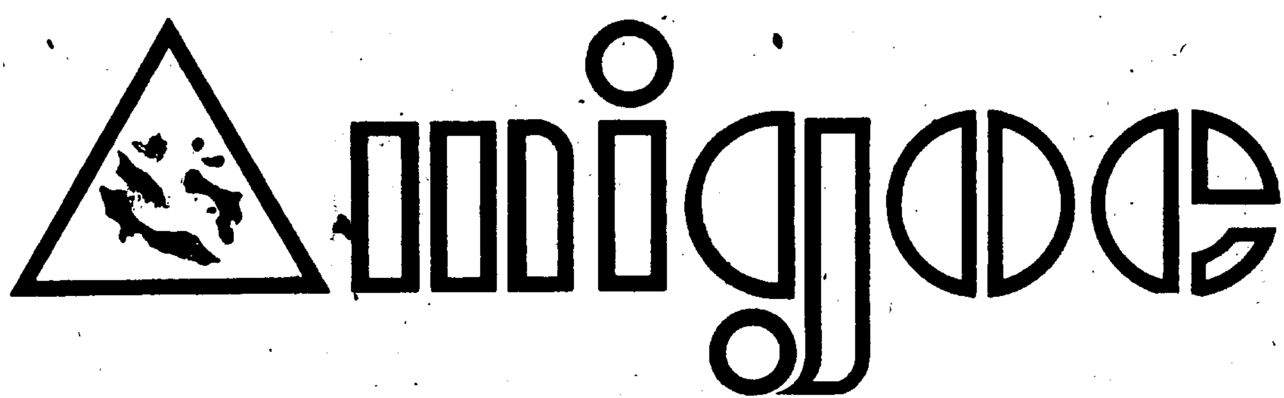
MEXICOSTAD — De sterke man van Panama, generaal Omar Torrijos heeft in een interview met de Mexicaanse krant El Universal verklaard dat zijn regering bereid is de „uiterste consequenties te aanvaarden" om het Panamakanaal terug te krijgen van de Verenigde Staten. De Panamese regering is bereid de uiterste consequenties te nemen in haar beslissing het kanaal terug te krijgen, zei Torrijos letterlijk. Om dit doel te bereiken zal de Panamese regering „alle bestaande regelingen ongedaan maken, die aan de Pacific het eerst". Verwijzend naar de Verenigde Staten zei Torrijos dat de imperialistische greep op de kanaalstrip een ongelukkige nasmaak is van de politiek van de knuppel en de diplomatiek van de dollar. Volgens Torrijos heeft een klein land als Panama in conflict met de grootste wereldmacht al de hulp nodig die het kan krijgen. Overigens wist hij zich al verzekerd van veel van die hulp. Er bestaan internationale organisaties, zoals de Verenigde Naties, waar gevechten kunnen worden gewonnen met stemmen, niet met doden. „Ik ben bang voor de sociale gevolgen, de prijs die voor de vrijheid zal moeten worden betaald," besloot de Panamese topman.

Basken in hongerstaking

BURGOS - Alle gedetineerden in de gevangenis van het Spaanse Burgos, die beschuldigd zijn van het lidmaatschap van de Baskische afscheidingsbeweging E.T.A., zijn afgelopen zaterdag een hongerstaking begonnen. Dit is in welingelichte kringen vernomen.

Het tiental gevangenen, onder wie Jose Ignacio Perez Beostegui (bijgenaamd Wilson), wordt verdacht een aandeel te hebben gehad in de moordaanslag op premier Carrerro Blanco, eind december 1973 in Madrid. De gevangenen willen hun solidariteit betuigen met een manifestatie voor algehele amnestie, die op initiatief van verschillende oppositiebewegingen donderdag in Bilbao moet plaatsvinden. De manifestatie is verboden door de gouverneur van de provincie Guipuzcoa.

STOCKHOLM — De Zweedse premier Olof Palme heeft het ontslag ingediend van zijn sociaal-democratische regering. Hij deed dit in een schriftelijke verklaring aan parlementsvoorzitter Henry Allard. De regering-Palme zal de lopende zaken blijven behartigen tot een nieuwe premier zal zijn benoemd. Dit geschiedt tijdens een parlementszitting van 4 oktober.



English Companion

Chile's position on Andean Pact lacks sincere background

CARACAS — Venezuelan political, industrial and business leaders have strongly criticized the attitude of the Chilean government within the Andean Pact, describing it as a "lack of sincerity" towards the other members of the Cartagena agreement. Lawmaker Celestino Armas of the ruling party accion Democratica said that Pinochet's government is serving as a "Trojan horse" for the interests of the transnational companies opposing Latin American integration. These transnationals only want trade agreements facilitating monopolies and to turn the Andean countries into captive markets for their industries, he added in a statement to the press.

Armas pointed out that the Chilean regime did not act with sincerity and, in the face of each new concession made to it, formulated other requests difficult to accept if the true spirit of the pact were to be respected. For his part, professor Cesar Dondo, ex-president of the lower house, voiced the opinion that in obediance to the interests of international capital, Chile adopted an inadmissibly stubborn position in regard to the Cartagena agreement.

The president of the foreign trade institute, Reinaldo Figueredo, said that Chile pursues a national policy contrary to the integration policy of the Andean Pact. "We all have a national policy", he added, "but the policies of each country should fit into the common policy of development and give priority to the policy of the pact". The president of the businesmen's organization "Fedecamaras", Antonio Diaz Martinez, stated that the Andean Pact is at its most critical moment. The same opinion was expressed by Juan Moreno Gomez, chairman of the Fedecamaras' integration commission, who pointed out that the Andean Pact crisis has brought industrial programming in the region to a standstill, above all in the automotive sector. He observed that in the case of Chile, half-way solutions are unacceptable and that the only way of progressing rests in the possibility of carrying the problem to the level of heads of state.

News in brief

GENEVA — The international jurists commission has confirmed here that more than fifteen hundred persons have disappeared in Chile in the last three years after being detained by the nation's regime.

CARACAS — The Venezuelan congressional foreign policy adviser, Jose Herrera Oropeža has urged all political sectors of the nation to ward off the fascist threat hanging over it.

QUITO — Ecuador's banana export income fell by nine million dollars in the first six months of this year as compared with the same period of 1975, according to Central Bank figures.

On raod to socialism

Jamaica struggling for "dignity", says Manley

KINGSTON — Prime Minister Michael Manley said that only the monolithic union of the Jamaicans can guarantee the building of socialism in the country. Jamaica today is not suffering, but rather struggling for its dignity, decorum and independence, Manley stated in his closing remarks to the 38th annual conference of the People's National Party at the national stadium in the capital. Before a crowd of 30 thousand people the Jamaican Premier said that the country would not go back to living on its knees again or make any concession to world capitalism, which must be fought to create a new national and international economic order. Interrupted several times by the large crowd cheering his statements, the Jamaican leader called for a closing of ranks to defeat the rightwing in the coming congressional elections. He pointed out that the opposition Labor Party is supported by the United States and has in its ranks the sectors most interested in impeding the building of socialism in Jamaica.

Participating as guests in the 38th PNP conference which began its sessions on September 16, were party delegations from Latin America, Africa and Europe which expressed their solidarity with the PNP program. Among the delegations were representatives from Cuba, Guyana, Mexico, Tanzania, Venezuela and the Chilean Popular Unity. One of the main characteristics of the 38th conference, observers said here, was the unity of the party leaders around the questions raised by Prime Minister Manley.

Colombia halts sugar exports

BOGOTA — Colombia has suspended its sugar exports due to production drops caused by a hot summer and the fall in world market prices. Spokesmen of the cane-growers association said that in the remaining months of this year 125 thousand tons will be held back from world markets in accord with a resolution taken recently in Rio de Janeiro with the producers of Brazil, Peru, Argentina and the Dominican Republic. The five-nation parley took place at the initiative of the Brazilian sugar and alcohol institute to analyze the depression in the world market and to defend prices by means of special treatment of exportable surpluses. After reaching a quotation of 60 cents a dollar per pound, in 1975, the world sugar price dropped by half early this year and today has declined to eight cents a pound, they said.

Meanwhile, the summer weather affecting the Cauca Valley region, which produces almost all the sugar in Colombia, destroyed plantations and burned crops ready for processing giving rise to a situation on the home front which producers describe as critical. Official agencies estimated Colombian production in 1976 at one million tons, of which 200 thousand had been earmarked early this year as the export quota. The cut in sales abroad will bring down total exportas this year to 75 thousand tons. The decline in prices occurred at the same time as the low cane production in several countries and of sugar beets in the temperate zones, which also suffered hot, dry summers affecting crops. However, local observes said that one of the main causes of the depression is due to trade maneuvers by importing countries.

They stated that on the foreign stock exchanges, there is speculation with production figures so that only two percent is transacted as futures, thereby inflating supply plans. National growers advanced two options for handling the present crisis which, according to estimates, will cause them losses of close to 100 million dollars. One is to hike the domestic price, leading to greater income while the other is to obtain special financing from the government to recapitalize the industry, similar to that achieved by the textile industry when it faced difficulties in 1975. Either of the two would have to base itself on higher prices for the 23 million Colombian consumers.

Pacifist protest in Dutch parliament

THE HAGUE — The two Pacifist socialist members of the Dutch Second Chamber, Dr. Bram van der Lek and Mr. Fred van der Spek, who did not attend the opening of the new parliamentary year by Queen Juliana Tuesday "the misbehavior of particular members of the royal house". In a letter to Chamber chairman Dr. Anne Vondeling the two MP's recalled they had also been absent on previous occasions. They urged Dr. Vondeling not to state they were "prevented from attending". They said they preferred him to read out the letter to the joint meeting of the First and Second Chambers.

Holland works with 14 billion deficit

THE HAGUE — Finance Minister Wim Duisenberg Tuesday presented the government's 1977 budget, with a massive predicted deficit of 14,600 million guilders, aimed at curbing record unemployment, slashing inflation and promoting higher industrial investment. Spending next year is expected to rise to 86.600 million guilders from a revised 78.000 millions in 1976, while revenue will rise to 72,000 guilders from a revised 64.400 millions. For the first time in 15 years the government did not increase income tax or raise duties on alcoholic drinks and tobacco. But the temporary reduction in social security contributions, wages and income tax introduced last year is to become permanent. Finance Minister Wim Duisenberg forecast that the economy would pick up steadily in the next three years but would still be dogged by an unprecedented rate of unemployment, currently running at around 5.7 per cent of the labor force.

Wall Street

NEW YORK - The downward trend in interest rates and a banner performance in the blue chip group sent stock prices soaring in one of the busiest sessions of the year.

Encouraging news on inflation and belief the Federal Reserve Board may be leaning in the direction of monetary ease also were instrumental in the market's rise, analysts said.

White House press secretary Ron Nessen said the Ford Administration was encouraged by the 0.5 pct rise in the August consumer price index. He said it showed that the rate of inflation had been relatively stable for nearly half a year.

Baseball

NEW YORK. — Results of major league baseball games played on Monday:

AMERICAN LEAGUE

Milwaukee Brewers	4	New York Yankees	2
Boston Red Sox	12	Detroit Tigers	6
California Angels	1	Texas Rangers	0

NATIONAL LEAGUE

N. York Mets	5	Pittsburgh Pirates	4

(only games scheduled)

NEW YORK. — Standings of the major league baseball teams after games played on Monday:

AMERICAN LEAGUE

EASTERN DIVISION

	W	L	PCT.	GB
New York Yankees	92	56	.622	–
Baltimore Orioles	81	68	.544	11 ½
Cleveland Indians	76	73	.510	16 ½
Boston Red Sox	74	76	.498	19
Detroit Tigers	67	82	.450	25 ½
Milwaukee Brewers	64	85	.430	28 ½

WESTERN DIVISION

	W	L	PCT.	GB
Kansas City Royals	87	63	.580	–
Oakland Athletics	81	69	.540	6
Minnesota Twins	77	75	.507	11
California Angels	70	82	.461	18
Texas Rangers	68	88	.450	19 ½
Chicago White Sox	63	88	.417	24 ½

Beetle Bailey ® By Mort Walker



Walt Disney's DONALD DUCK ®



Archie ®



HENRY ® By John Liney

